

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 13 de junio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.<sup>o</sup> - Núm. 17.275

## EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA

## El diputado de la Esquerra señor Santaló pronunció un discurso de tonos netamente republicanos anunciando la retirada de su minoría a causa de la anulación de la ley de cultivos

Sin esperar a la respuesta del jefe del Gobierno, que se levantó para hablar, los diputados catalanes de izquierda abandonaron el Congreso seguidos de los nacionalistas vascos, tras un discurso del Sr. Aguirre

(POR TELÉFONO)

Madrid, 13.

## COMIENZA LA SESIÓN

Se abre la sesión a las cuatro y cuarto. Preside el señor Alba. El banco azul está desierto, pero a poco es ocupado por los ministros de Trabajo, Gobernación y Agricultura. En los escaños apenas hay una veintena de diputados. Las tribunas también están desanimadas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se entra en el orden del día, aprobándose definitivamente varios proyectos de ley. Se toman en consideración varias proposiciones, entre ellas una del señor Martínez de Velasco, pidiendo la modificación de la ley en virtud de la cual se cedió al Ayuntamiento de Burgos, el viejo penal de aquella ciudad.

## EL PRESUPUESTO DE GASTOS DEL MINISTERIO DEL TRABAJO

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre el proyecto de presupuesto de gastos del Ministerio del Trabajo.

El Sr. RADRIGUEZ VIGURI, en nombre de la Comisión, hace constar que este presupuesto se redactó antes de que se hubiera hecho el traspaso de los servicios de Sanidad y Previsión al Ministerio, y dice que por ello, en el dictamen aparecen modificaciones necesarias para atender dichos servicios.

El Sr. AYATS, de la Lliga Regionalista, anuncia una interpelación sobre la política general del ministro.

El MINISTRO DEL TRABAJO la acepta y se pone a disposición del presidente de la Cámara, para que se desarrolle cuando éste lo estime oportuno.

El Sr. MADARIAGA (don Dimas) consume un turno en contra de la totalidad.

Se ocupa de las cuestiones del personal y dice que en el Ministerio del Trabajo hay un Cuerpo técnico administrativo que es la cenicienta, pues hay auxiliares que entraron sin oposición ni concurso y disfrutan sueldos superiores a los funcionarios del citado Cuerpo. Alude a los Jurados Mixtos y aboga por la modificación de la ley porque se rige. También se ocupa de las relaciones del Ministerio con las Cooperativas de Casas baratas.

El MINISTRO DEL TRABAJO le contesta que el presupuesto está hecho con modestia, pues, debido a las circunstancias de todos conocidas, no se ha podido ni se puede hacer más. Anuncia que en el presupuesto próximo se hará todo cuanto en el actual no se ha podido hacer.

Reconoce que la política cooperativista del Ministerio no es la más adecuada, ya que el Estado no puede convertirse en prestamista. Añade que estos préstamos deben correr a cargo de las Cajas de Ahorros y otras entidades similares.

Con respecto a los Jurados Mixtos dice que se está estudiando un proyecto de ley encaminado a reformar el funcionamiento de esos organismos.

Rectifican todos los oradores y termina el debate de totalidad, pasando a discutirse el articulado.

El Sr. MONDEJAR defiende un voto particular. Pide la reducción del profesorado del Estado en las Escuelas sociales de Madrid y Barcelona.

La Comisión acepta el espíritu del voto particular y su autor lo retira en vista de ello.

Se acepta un voto del señor Izquierdo Jiménez y parte de otro del Sr. Mondéjar, quien retira otro.

Tras ligera discusión queda aprobado el presupuesto de gastos del Ministerio del Trabajo.

**SE RETIRAN LOS DIPUTADOS DE LA ESPAÑA Y LOS NACIONALISTAS VASCOS**

El Sr. SANTALÓ, representante de la España catalana, se levanta a hablar en medio de gran expectación.

Señores diputados—dice—: Primeramente he de agradecer las facilidades que nos ha dado la presidencia de la Cámara para hacer en la tarde de hoy una declaración sobre la política que vienen desarrollando estas Cortes y los Gobiernos que en ellas han vivido y viven. Y como no quiero cansar a la Cámara voy a leer la siguiente declaración:

«No vamos a fatigar a la Cámara con prolíficas consideraciones intentando justificar una conducta cuando tenemos la convicción de lo que está, por lo menos, en la intimidad de la conciencia de todos vosotros.

Las palabras que he de pronunciar en nombre de esta minoría, integrada por la Esquerra catalana, federales y Unión Socialista de Cataluña, cumpliendo un deber ineludible y al impulso del más ardoroso sentimiento republicano, son la expresión fiel de la voluntad del pueblo catalán que representamos, polarizado en el entusiasmo del 14 de abril de 1931 y firme en mantener el sentido inicial de la nueva política: la importancia y significación del cambio de régimen, la representación del Estado civil, la posibilidad de una estructuración del Estado respetando las peculiaridades históricas y naturales de las regiones que acusan una decidida personalidad y la superación del Estado republicano con el ejercicio de la libertad, el fomento de la cultura y una justicia social que responda con lealtad, sin claudicaciones, al texto

constitucional y de sus leyes complementarias.

De ese propósito y de esa obra serena, llena, además, de fecundas posibilidades, fué testigo y asidua colaboradora en las Cortes Constituyentes la minoría catalana. Nunca se distinguieron los representantes de esta minoría en poner obstáculos, y muchas veces, de todos los sectores de la Cámara, fueron subrayadas con aplausos las manifestaciones de sus representantes por el profundo sentido político que encerraban. La minoría actual vino animada de los mismos deseos. No creímos que aquí se intentaría una obra regresiva, siempre peligrosa y que reputamos temeraria e injusta en las circunstancias actuales. Tampoco lo creíamos Cataluña. Ha sido preciso ver para rectificar nuestro criterio, cómo reiterada y sistemáticamente, frente a la política republicana y auténtica, actúan estas Cortes y los Gobiernos por ellas representadas imponían una política de significación contraria. Impotentes para crear, han atacado y atacan los principios esenciales de la Constitución, derogando leyes dadas por el imperativo de la justicia. Quedan en las páginas del Diario de Sesiones, el testimonio de nuestras protestas y nuestra opinión junto a las formuladas por otros sectores de la Cámara.

Esta lucha contra la desnaturalización de la República no nos rendía, sin embargo, y nos confortaba la presencia y el ánimo de otros partidos y el espíritu de la

cálida vibración catalana. Pero hemos de confesar que, si bien es cierto que no ha habido ni hay nada que pueda colmar nuestra resistencia por la lucha, sí ha ocurrido algo grave para que podamos continuar en estos escenarios a satisfacción de nuestros electores y de nuestra propia conciencia. La pretensión absurda de arrastrar a esa política antirrepublicana al pueblo catalán es incompatible con nuestras convicciones, nuestros sentimientos y nuestra voluntad.

“No justifican nuestra posición los procedimientos o las amenazas más o menos veladas, sino los hechos decididos, las agresiones tan injustas a la autoridad de Cataluña, como es la resistencia a ejecutar los acuerdos de una Comisión creada por los preceptos constitucionales, es el fallo contra una ley privativa de la región, hiriendo a la vez al Parlamento catalán; es el ataque contra todo lo que a Cataluña se refiere, y son los recelos y las desconfianzas que se han puesto frente a una actitud de cordial colaboración.

“Tenemos muy presente cómo en una noche memorable, en este mismo recinto, una voz recia, de temple castellano, pronunció estas palabras: “El último Estado peninsular procedente de la antigua Monarquía católica que sucumbió al peso de la Corona despótica y absolutista, fué el de Cataluña, el defensor de las libertades catalanas, pudiendo decir que él era el último defensor de las libertades españolas”.

“Este propósito y este sentimiento racial de Cataluña nos inspira y nos alienta exactamente en este momento auténticamente histórico. Por la propia República, por el respeto y la eficacia de la Constitución, por los derechos de Cataluña nos ausentamos de estos escenarios, sin asomos de despecho y con afecto personal para todos y con todos los republicanos y para la República, en espera de una rectificación que sea garantía de la libertad y de la paz y de la cordialidad de los pueblos. Cataluña, al amparo de la Constitución, continuará su obra por sus propias libertades y para las libertades de España. ¡Viva la República! (Los republicanos de izquierda y los socialistas dan vivas a la República y a Cataluña. En este momento el jefe del Gobierno se dispone a contestar al señor Santaló, pero éste y todos los catalanes abandonan los escaños y empiezan a abandonar el hemiciclo. Esto deja perplejo al jefe del Gobierno. Los radicales dicen a los catalanes que el ausentarse sin esperar la respuesta del Gobierno no es una des cortesía; pero los catalanes no hacen caso y salen del salón).

EL JEFE DEL GOBIERNO: —La actitud que han adoptado los diputados catalanes ausentándose del salón antes de oír al Gobierno me exime, en realidad, del deber de contestarles. Sin embargo, no quiero dejar de contestar al discurso del señor Santaló. La Esquerra no planteó el problema en el Parlamento de la República cuando supo que se entablaban el recurso contra la ley de cultivos votada por el Parlamento catalán, lo que hizo suponer, lógicamente, que parecía que aceptabas el planteamiento del problema. La ley citada tiene defectos que pueden ser fácilmente corregidos, sin mencionar para nadie. La primera obligación para subsanar errores era la de apelar contra esa ley por las vías legales y por los cauces constitucionales. Que es lo que se ha hecho. En esta Cámara hay muchas minorías a las que repugna el artículo 26 de la Constitución y que, sin embargo, lo respetan y se las obliga a respetarlo.

El Tribunal de Garantías, cuyo fallo contra la ley de cultivos ha motivado esta actitud de la minoría de la Esquerra, es obra de las Cortes Constituyentes. El Estatuto y la reforma agraria establecen todo lo que tiene carácter nacional y la base 22 habla de la “rabassa morta” y de otras formas de arrendamiento que deben ser reguladas por una ley votada por el Parlamento de la República.

## Pulsaciones de Madrid

## La ola mediterránea

(CRÓNICA TELEGRÁFICA)

Madrid.

Una ola mediterránea ha invadido al Congreso. La actuación del Parlamento catalán tiene, necesariamente, que repercutir en el de la República donde los grupos de diputados de la Esquerra, prodigando sus versiones y anticipos, nos tenían con el corazón en la garganta.

—Nos retiraremos—decía en grave susurro político la voz de todos ellos.

—Veremos lo que hacen las demás oposiciones—murmuraban los periodistas inquietos. Mientras el jefe del Gobierno iba y venía con ánimo conciliador.

Antes de empezar la sesión, ya se tenía noticia del documento que preparaban los diputados catalanes. ¿Una retirada? ¿Dentro de la Constitución de la República? ¡Es claro!

Puede suponerse, con todo eso, la excitación del señor Royo Villanova; pero mucho más excitados que Royo, estaban los diputados de la Lliga catalana cuya cabeza visible, el señor Cambó, tuvo durante el día acordonado por la Policía, su casa de Barcelona.

A las siete de la tarde, lleno el salón de sesiones, atestadas las tribunas. Se levantó el señor Santaló, de la Esquerra, y leyó la nota justificando la retirada. Claro está—repetimos—que dentro de la Constitución. La Cámara oyó la nota en medio de un gran silencio expectante. El presidente del Consejo tomaba nerviosamente unas notas...

Probablemente, no se han encontrado las Cortes de la República en un momento de tan franca emoción. ¡Viva la República! ¡Vivan las libertades españolas!, gritó el señor Santaló. Y todos los diputados de la Esquerra desfilaron entre ligeros murmullos de los bancos ministeriales.

Ya no están en el hemiciclo; ya el presidente del Consejo empieza a hablar para dar unas explicaciones a la Cámara para fundamentar el recurso del Gobierno contra la ley de Cultivos de Cataluña. Lo más interesante del discurso del presidente fué su declaración de que, personalmente, está al lado de la ley de Cultivos... A pesar de lo cual, tuvo que presentar, por motivos legales, el recurso que ha producido este espectáculo parlamentario. Declaró que el señor Samper estaba entre los tres radicales que han votado en favor de Cataluña: Abad Conde, Basilio Alvarez y Fernando Gasset.

Después de la intervención de tonos jurídicos, del jefe del Gobierno, el señor Aguirre, de la minoría vasca, siguió, en nombre de sus compañeros, los pasos de la Esquerra: otra minoría que se ausenta del Parlamento. Pero el acto del señor Aguirre no fué un discurso, sino un simple gesto de solidaridad. Todo muy rápido.

La opinión de los regionalistas, en cambio, es contraria a la de la Esquerra. Los regionalistas se quedan; no consideran que haya en el fallo del Tribunal de Garantías, agravio ni molestia a la autonomía de Cataluña.

La palabra de Prieto se enfrentó con el Gobierno. Es, el del caudillo socialista, un discurso de oposición violenta, no por el tono, sino por el fondo.

El debate político se hace imponente, inquietador; aletean varias fórmulas, pero puede más el estupor. La trascendencia del acto realizado hoy es innegable y tiene un nombre: sensacional.

La razón deberá dársele al que la merezca, pero... ¿Y la impresión final? La amenaza de los socialistas y de las otras oposiciones de retirarse del Parlamento también... Lo demás, el teléfono lo detalla y nosotros hemos podido salir con dificultad, para escribir estas líneas, de la ola mediterránea que ha invadido el Congreso.

Arturo MORI.

## Con un discurso del señor Prieto, de franca oposición al Gobierno, los socialistas se solidarizaron con la Esquerra así como Izquierda Republicana

Siendo este el criterio de las Constituyentes, ¿qué tiene de particular que también lo estime así el Tribunal de Garantías creado por aquellas Cortes? No hay ofensa ni agravio por parte del Gobierno de la República. Este se ha limitado a preguntar a ese Tribunal si la ley de cultivos votada por el Parlamento catalán era o no constitucional, a fin de que en el caso de que tuviera errores pudieran ser subsanados a tiempo y a satisfacción de todos. Y ésto ni es agravio ni es faltar a la Constitución ni atentar contra el Estatuto catalán.

El Sr. AGUIRRE, nacionalista vasco: —No tenemos más remedio que escuchar las voces de Cataluña pidiendo solidaridad. Y agradeciendo mucho lo hecho por esta Cámara en favor del Estatuto Vasco y expresando nuestra más profunda gratitud al señor Leroux por sus ofrecimientos y sus facilidades, pero atendiendo órdenes recibidas, tenemos que retirarnos del Parlamento. (Rumores). No queremos que se atribuya a una maniobra política nuestra actitud, sino a una cuestión de sentimiento. Confío en que pronto habremos de volver al Parlamento porque el Gobierno habrá rectificado su proceder. (Seguidamente los nacionalistas vascos abandonan el salón haciendo causa común con la Esquerra).

El Sr. VENTOSA, de la Lliga: —No quiero formular ninguna apreciación sobre las palabras del señor Aguirre. Respeto las razones de sentimiento que ha invocado. Creo que, a pesar de la retirada de los nacionalistas vascos, se puede seguir discutiendo el Estatuto Vasco, que contará con el más decidido apoyo de los regionalistas catalanes.

Ha fundado el señor Santaló la retirada de la Esquerra en la labor negativa de estas Cortes y en supuestos agravios a la autonomía catalana.

En las últimas elecciones, el Cuerpo electoral marcó un criterio y un camino y estas Cortes no tienen más remedio que cumplir el mandato del pueblo y éso no puede ser considerado como un agravio. Por el contrario, el agravio se le hace al país con la adopción de ciertas resoluciones. Ningún grupo parlamentario que se precie de democrática puede fundamentar su retirada del Parlamento en el hecho de que las Cortes sigan el criterio marcado por el pueblo.

Si nosotros hubiéramos visto el más mínimo agravio para la autoridad y la autonomía de Cataluña, no hubiéramos ido a la zaga de la Esquerra en nuestra protesta.

En el dictamen sobre la Reforma Agraria, en la cuestión de los "rabassaires", se incluyó una enmienda del señor Aragay, perteniente a la Esquerra. Nosotros, por medio del señor Rahola, sostuvimos un criterio contrario a la enmienda, criterio que hoy sustenta también la Esquerra; pero la enmienda se aprobó y pasó a ser letra legal con el voto favorable de la Esquerra y el nuestro en contra. (Rumores.) Nosotros, en aquella ocasión, dábamos solución al problema que luego se ha planteado y que ha motivado el disgusto de la Esquerra. No es, pues, justo adoptar ciertas actitudes frente a un fallo del Tribunal de Garantías, que es el organismo de justicia más alto de la República. No pueden discutirse en esa forma los fallos de ese Tribunal, pues si sus fallos no se acatan y se cumplen, entonces no habrá más que la acción directa del Estado autónomo o del Estado central. El fallo del Tribunal de Garantías Constitucionales debe ser acatado sin perjuicio de buscar una fórmula conciliadora.

El asunto de la radiodifusión creo que se resolverá satisfactoriamente aceptando la enmienda de los catalanes; pero hay otra cuestión: la que se refiere a los acuerdos de la Comisión mixta de traspasos de servicios.

El orador se extiende en consideraciones para justificar la conducta del Gobierno, y reitera su criterio de que debe ser acatado el fallo del Tribunal de Garantías. Declara que no sabe si en el asunto de la retirada de la Esquerra hay o no alguna maniobra; pero sí sabe que hay una gran diferencia entre la conducta anterior de la Esquerra y la que ahora observa.

Ni los de la Esquerra ni los nacionalistas vascos—dice—deben olvidar que, aparte de ellos, quedan entusiastas defensores de las autonomías regionales, pues la Lliga es tanto o más amante que la Esquerra de las libertades regionales. La autonomía no significa actuar como las regiones quieran, sino actuar dentro de una facultades condicionadas.

Nosotros aspiramos a más, pero dentro de la Constitución.

Desde luego, nosotros no estamos dispuestos a que se haga nada que signifique ataque contra el Estatuto catalán.

Termino diciendo que confío en que la Esquerra volverá pronto al Parlamento.

El Sr. PRIETO: —El jefe del Gobierno ha pronunciado un discurso de abogado, no un discurso político y menos un discurso de Gobierno. No ha sabido reaccionar ante la actitud de dos minorías que representan la voluntad de la mayoría de dos regiones. En las circunstancias actuales, en el Gobierno no hay dotes que estén en consonancia con los momentos. El señor Samper tiene predisposición a extender la responsabilidad, lo cual no es una gallardía. Y en su afán lleva las responsabilidades hasta las Cortes Cons-

tituyentes, lo que supone una marcada injusticia. Lo que ha dicho el señor Samper revela una falta de memoria, puesto que el Estatuto catalán y la Reforma Agraria se votaron un mismo día. El Estatuto, en su artículo 11, dice que corresponde a la Generalidad de Cataluña legislar sobre materia civil. Por consiguiente, no ha habido, pues, transgresión alguna por parte del Parlamento catalán al votar la ley de cultivos.

Yo achaco toda la culpa al Tribunal de Garantías que, digase lo que se quiera, tiene

carácter político. (Rumores de los radicales.) Pero es que no constituyen los radicales la mayoría en ese Tribunal?

El Sr. REY MORA: —Ese Tribunal es completamente apolítico.

El Sr. IGLESIAS hace unas manifestaciones que no se oyen bien.

El Sr. PRIETO: —A mí, señores, siempre me ha gustado discutir preferentemente con hombres afeitados. (Risas.) Tiene importancia la actitud que en este asunto ha adoptado el Gobierno. Las palabras del señor Ventosa no me han convencido, pues la Lliga no votó la Constitución y, sin embargo, apela a los preceptos constitucionales. Ni el Gobierno ni el Parlamento han medido bien la trascendencia de la cuestión, pues lo que se ha anulado es la voluntad de la mayoría de una región. Se ha planteado un problema de gran importancia, al que no se puede contestar con un discurso como el pronunciado por el jefe del Gobierno. El Gobierno está obligado a resolver el problema, pues de lo contrario las actitudes expresadas esta tarde pueden tener grave repercusión en las regiones.

La minoría socialista fundamentalmente suscribe la declaración del señor Santaló. Con la Esquerra se ha retirado también el señor Ruiz de Leccina, de la minoría socialista, diputado por Tarragona. La minoría socialista ha querido de esta manera solidarizarse con la Esquerra.

Luego se extiende en consideraciones acerca de la política persecutoria contra los socialistas que realiza este Gobierno, y denuncia el hecho de que el domingo, el gobernador de Badajoz comunicó al diputado señor Rubio para abandonar la provincia en el término de dos horas y dice que estas cosas no les extrañan a ellos, teniendo en cuenta la gran influencia que ejercen los enemigos del régimen. Termina diciendo que de seguir las cosas como hasta ahora, no habrá de extrañar que los socialistas adopten una actitud igual o más encarnizada que la Esquerra. (Aplausos de los socialistas.)

El señor BARCIA, por la Izquierda Republicana, dice que ésta suscribe el documento de la Esquerra. Agrega que el señor Bello, diputado por Lérida, se ha retirado con la Esquerra, con lo que su grupo expresa su solidaridad con los diputados catalanes. Declara que el momento es de suma gravedad y que hay que actuar con entusiasmo republicano. Manifiesta que hay que realizar los mayores esfuerzos para buscar una solución satisfactoria para todos.

El jefe del GOBIERNO: Yo pido al señor Prieto indulgencia por esa condición de abogado que me atribuye, condición de la que no puedo prescindir dada mi profesión.

El señor PRIETO: Adviento a S. S. que yo no he puesto ningún veneno en esta discusión.

El jefe del GOBIERNO: Yo tampoco.

El señor PRIETO: Pues me está invitando a S. S. a entrar en el almacén de las drogas. (Risas.)

El jefe del GOBIERNO: Mi preocupación constante ha sido el cumplimiento de la ley y creo que, de una vez para siempre, se debe marcar con toda claridad la actitud de los socialistas para con la República. Si hacen sus propagandas dentro de la ley, encontrarán facilidades; pero si amenazan con revoluciones o se salen de la legalidad, se les obligará a cumplirla.

Creo que para resolver el problema que interesa a los catalanes, tengo una solución. Y no será yo un obstáculo para evitar que ésta tenga una cristalización adecuada. Yo, por mi parte, siempre estoy dispuesto a mantener los lazos de unión y de amistad con el pueblo catalán.

El señor PRIETO: Es extraño que teniendo el Gobierno una solución no la haya aplicado antes, evitando el planteamiento de un grave problema.

El señor BOLIVAR censura la política represiva del Gobierno y dice que está al lado de Cataluña, para que sean satisfechas sus aspiraciones.

EL PRESIDENTE de la Cámara da por terminado el debate.

El jefe del GOBIERNO lee un proyecto de ley de la Presidencia, y a las nueve de la noche se levanta la sesión.

# ZOTAL

El que se vende suelto o a granel es falsificado  
Compren envase de origen

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-83



13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## ACTUALIDAD POLITICA

Todo el interés político está concentrado en la actitud de Cataluña con respecto a la anulación de la ley de cultivos aprobada por su Parlamento

Algunos diputados de la oposición vaticinan importantes y próximos acontecimientos políticos contando con el regreso del Presidente a Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## LOS SOCIALISTAS

Ayer por la mañana, en una de las sesiones del Congreso, se reunió la minoría socialista bajo la presidencia del señor Negrín. A la salida, el secretario del grupo, señor Lamonedo, dió la referencia de lo tratado a los periodistas, diciendo:

—El compañero Rubio ha dado cuenta de la comisión que le hizo el gobernador civil de Badajoz, para que en el plazo de dos horas abandonara la provincia, a pretexto de que alentaba la huelga de campesinos. Rubio levantó acta de las palabras del gobernador, y se negó a obedecer el absurdo mandato, permaneciendo en Badajoz hasta ayer.

La minoría planteó el asunto en el Congreso esta misma tarde, pues existe, además, el precedente de que Rubio fué detenido durante unas horas en un pueblo de aquella provincia.

En la reunión hemos examinado también el orden del día de la sesión de hoy.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

## RECTIFICA

Al mediodía el ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, les rogó que rectificaran una noticia publicada en "ABC", en la que se dice:

—Ayer, el señor Dencás llamó por teléfono al ministro de la Gobernación comunicándole que la tranquilidad era completa en la nación catalana.

—Se trata—agregó el señor Salazar Alonso—de un error no imputable al propósito del periódico, puesto que luego publica un sueldo posterior, en el que dice que "la tranquilidad era completa en la región catalana".

Esta es, en efecto, la verdad de los términos en que se desarrolló mi conversación telefónica con el citado consejero de la Generalidad, que se produjo con toda corrección y cordialidad. Y conste que algunos periodistas fueron testigos de esa conferencia telefónica.

## LA ANULACION DE UNA LEY CATALANA

## CREA UNA SITUACION DIFICIL

BARCELONA.—Ayer por la mañana el Ayuntamiento en corporación visitó al presidente de la Generalidad, para hacerle entrega del acuerdo adoptado el día anterior por la Corporación municipal, en sesión extraordinaria.

El acuerdo es el siguiente:

—El Ayuntamiento de Barcelona declara en estas horas decisivas que está en todo y para todo al lado del Gobierno y del Parlamento de Cataluña.

El señor Companys agradeció a sus visitantes esta prueba de adhesión en su nombre y en el de la Generalidad, y dijo que el Gobierno regional de Cataluña, ahora como siempre, sabrá cumplir con su deber.

Dijo también que no esperaba menos de un Ayuntamiento que está integrado por tan buenos republicanos y demócratas, que pueden exhibir una ejecutoria ejemplar..

Después, el señor Companys celebró una reunión con todos los consejeros.

MADRID.—Ayer por la mañana se reunió en el Congreso la minoría de la Esquerra catalana, bajo la presidencia del señor Santaló. También asistieron los diputados de la Unión Socialista de Cataluña. Al terminar la reunión, el señor Rubiό Tuduri dijo a los periodistas que habían cambiado impresiones acerca de la situación política creada como consecuencia del fallo recaído en el Tribunal de Garantías Constitucionales al recurso presentado contra la ley de contratos de cultivos promulgada por la Generalidad de Cataluña.

También han cambiado impresiones acerca del discurso que el domingo pronunció en Vendrell el presidente de la Generalidad, don Luis Companys.

—¿Se hacen ustedes solidarios de ese discurso?

—En absoluto. Lo suscribimos íntegramente.

—Lo han acordado ustedes así?

—No es preciso el acuerdo. Dejaríamos de ser quienes somos si no estuviéramos identificados por completo con la más auténtica representación de Cataluña, que es el presidente de la Generalidad.

—Tendrá este asunto derivaciones políti-

cas. Tal creo, pues el problema es de máxima importancia.

—¿Llevarán ustedes este asunto al salón de sesiones?

El señor Rubiό replicó en tono categórico:

—Nosotros no tenemos que plantear ya ningún asunto en esta Cámara.

Cuando los periodistas hablaban con el señor Rubiό Tuduri, llegó al Congreso el secretario de la minoría de la Esquerra catalana, señor Tomás y Piera, quien dijo a los periodistas:

—Acabo de abandonar el avión en que he

RELOJES "LONGINES"  
Joyería Ibáñez  
URBIETA, 33

hecho el viaje a la capital de la República. Vengo a reunirme con los compañeros de minoría.

—¿Qué cree usted que ocurrirá en Barcelona?

—Las circunstancias lo dirán. Sólo sé que ahora somos más republicanos aún que nunca.

Y el señor Tomás y Piera no quiso decir ni una palabra más a los periodistas.

El señor Santaló, hablando con un periodista, le hizo las siguientes manifestaciones:

—En la reunión que acaba de celebrar nuestra minoría, hemos tenido un cambio de impresiones sobre la situación política en relación con Cataluña y hemos examinado la actuación del Gobierno, tendente a crear dificultades y poner obstáculos a la actuación dentro de la legalidad de los poderes de la región autónoma. Por mi parte, no puedo ser más explícito. Todo depende de lo que suceda esta tarde.

—¿Hablará usted en la sesión?

—Seguramente, a no ser que me parta un rayo.

—No creemos que haya tormenta.

—Pues está la atmósfera cargada y es seguro que se descarga.

—Puede usted anticiparnos una impresión de lo que esta tarde ocurrirá en el Congreso?

—Les ruego que tengan un poco de paciencia. Dentro de pocas horas podré acaso facilitarles noticias interesantes.

A pesar de las discretas manifestaciones hechas por los señores Rubiό Tuduri y Santaló, la impresión en los medios políticos era la de que en la reunión de la minoría de la Esquerra se habían adoptado acuerdos de gravedad, que se aseguraba que la situación política era muy delicada como consecuencia del fallo del Tribunal de Garantías anulando la ley de Cultivos votada por el Parlamento catalán, y la guerra. Se decía que los diputados catalanes plantearían el asunto en el salón de sesiones, y que acaso adoptasen una actitud radical en señal de protesta, señalándose que todas las deducciones que podían hacerse acusaban la actitud adoptada por los catalanes frente a ese

fallo. Se llegaba a decir que uno de los acuerdos de la minoría de la Esquerra era el de retirarse del Congreso.

Esta impresión fué ganando terreno a medida que iban siendo conocidas las palabras del señor Rubiό Tuduri, al decir: "Nosotros no tenemos ya que plantear ningún asunto en esta Cámara".

Desde primera hora de la tarde, los pasillos del Congreso se vieron muy animados. La expectación era grande, como consecuencia de la actitud que se atribuía a la minoría de la Esquerra de que en la reunión de esta mañana habían adoptado acuerdos trascendentales.

Se hacían comentarios y cábalas para todos los gustos, desde aquellos que decían que no ocurriría nada hasta la opinión según la cual la actitud de la minoría catalana provocaría la dimisión del Gobierno.

Gusto - Economía - Surtido  
Joyería Ibáñez  
URBIETA, 33 — Teléfono 15-2-88

Antes de que comenzara la sesión del Congreso, el señor Santaló y otros diputados de la Esquerra celebraron una entrevista con el presidente de la Cámara y a la salida manifestaron que habían hablado del proyecto de radiofusión, pero que no pasaba nada.

—Es que se ha dicho que la minoría de la Esquerra ha acordado retirarse del Parlamento.

—Y el señor Santaló replicó:

—Eso se habrá dicho; pero lo que yo les digo a ustedes es que lo que sucede habrá de ser en el salón de sesiones.

Después de la entrevista con el presidente de la Cámara, la minoría de la Esquerra se reunió con la minoría nacionalista vasca.

## CRISIS EN FECHA PROXIMA?

En los pasillos del Congreso, especialmente en los corrillos formados por elementos de los partidos de izquierda, se decía que la situación política era muy difícil y que la gravidad se acentuaría en el caso de que los catalanes se retiraran del Congreso. Se decía también que la situación política se hace tan difícil que para solucionarla se impone un cambio radical en la ruta que se ha venido siguiendo desde la caída del último Gobierno del señor Azaña.

Se admitía la posibilidad de que al regresar a Madrid el presidente de la República, se planteará el problema político en tal forma, que seguramente para resolverlo no habrá más remedio que apelar a un cambio radical en la ruta política, antes de las anunciamas vacaciones parlamentarias, y que en tal caso estas Cortes no volverían a reunirse hasta octubre.

## DESPUES DE LA SESION

Terminada la sesión, en los pasillos del Congreso se formaron corrillos de diputados que comentaban la retirada de las minorías catalana y vasca. Los diputados de Izquierda Republicana y los socialistas concedían una extraordinaria importancia al hecho y decían que

y sin peligro con Perlas "FEMI"

## LA REGLA SUSPENDIDA

VOLVERÁ RAPIDAMENTE

y sin peligro con Perlas "FEMI"

De venta: BARCELONA, doctor Andréu Segalá.—MADRID, Gayoso.—SAN SEBASTIÁN, Unión Farmacéutica.—VALLADOLID, E. Pasalodos y C.—PALENCIA, Fuentes.—ZAMORA, Alvaro García.—BURGOS, Barriocana, y principales Farmacias de España.—De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario BASTARD, calle Pablo Iglesias, 13. BARCELONA.

## DOLOR DE CABEZA

DE VENTA EN FARMACIAS.—DEPOSITO: AVENIDA, 39.—FARMACIA.

jaqueca, neuralgia, reuma, gripe, enfriamientos y todo dolor nervioso desaparece con los SELLOS DE KAERINA PRIETO



PASTILLAS VICHY ETAT  
aseptizan la boca - facilitan la digestión - perfuman el aliento



**Agua de Alzola**  
Constante e invariablemente anunciada en sus CIEN AÑOS de éxitos para las afecciones del RIÑON, COLICOS NEFRITICOS, ARTRITISMOS URICOS Y VIAS URINARIAS.  
Temporada oficial:  
15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE

—Nosotros no estamos a la derecha ni a la izquierda en este asunto. Somos, ante todo, autonomistas y nuestra política obedece a razones que nadie puede ignorar. Vemos en peligro nuestra propia autonomía y tratamos de defenderla. Nuestro sacrificio es más grande que lo que puede suponerse, puesto que en estos momentos

se le preguntó si la actitud de la Esquerra tendrá repercusiones en Cataluña, y contestó que no, que las consecuencias han de ser en Madrid y que esas consecuencias han de producirse rápidamente para evitar mayores males.

También dijo el señor Santaló que el señor Companys le había comunicado que el Parlamento catalán había aprobado una ley de cultivos exactamente igual a la anulada por el Tribunal de Garantías.

El señor Barcia dijo que él había reconocido la buena fe del señor Samper, pero que ello significaba la mayor acusación que puede hacerse al Gobierno, puesto que demuestra la inhibición de éste en todos los graves problemas, y que el Gobierno es prisionero de las minorías de la derecha, atentas, únicamente, a destruir la obra republicana.

Por su parte, el señor Prieto decía que no se explicaba el discurso del jefe del Gobierno, pero que éste tenía una solución era absurda no aplicarla antes de plantearse el conflicto.

Agregó que él no quiso agravar más la situación andando a pelear con un pelele, pues no quería cargar con la responsabilidad de derribar al Gobierno.

Don Fernando de los Ríos decía que la intervención del jefe del Gobierno había sido un espectáculo lamentable, pues el señor Samper dio la sensación de estar actuando en un Juzgado municipal, en un juicio de conciliación.

El Sr. Martínez Barrio, que escuchaba al señor De los Ríos, dijo irónicamente:

—Pues parece que ha dejado abierto un portillo a la esperanza.

El diputado nacionalista vasco, señor Aguirre, decía a su vez:

—Nosotros no estamos a la derecha ni a la izquierda en este asunto. Somos, ante todo, autonomistas y nuestra política obedece a razones que nadie puede ignorar. Vemos en peligro nuestra propia autonomía y tratamos de defenderla. Nuestro sacrificio es más grande que lo que puede suponerse, puesto que en estos momentos

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

**En su información diaria sobre este tema, el ministro de la Gobernación anunció la declaración de la huelga general en Málaga**

**Ce madrugada ha dicho que la situación sigue normalizándose en lo que respecta a las huelgas de campesinos**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 13.

## LA HUELGA DE CAMPESINOS

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les anunció que las noticias que se recibían acerca de la huelga de campesinos, continuaban siendo satisfactorias,

aunque en Málaga se había declarado la huelga general por solidaridad, al parecer, con los campesinos. Añadió que aún carecía de noticias concretas de esa huelga, pero que se habían registrado algunos incidentes que no habían tenido gravedad.

Luego facilitó la siguiente nota sobre la marcha de la huelga de campesinos:

"Alicante.—Se mantiene la huelga únicamente en Novelda, Villena y Jijona.

Cádiz.—En Villamartín, donde el paro había sido muy intenso, se inicia la vuelta al trabajo.

Córdoba.—Se mantienen focos parciales en algunos pueblos, sin que se hayan producido incidentes.

Cuenca.—Son pocos los pueblos donde los campesinos no se han reintegrado al trabajo.

Granada.—Pequeños grupos mantienen la huelga parcial en varios pueblos sin importancia.

Jaén.—Se acentúa la tendencia a la normalidad, registrándose coacciones en algunos pueblos.

Segovia.—Al huelga está localizada en San Ildefonso, con tendencia a resolverse.

Sevilla.—Se han reintegrado al trabajo en Paradas, Alcalá de Pío, Soripes y Guadalcanal y se mantiene parcial en otros pueblos.

Valencia.—Quedan ligeros focos en algunos pueblos y se confía que serán resueltos en breve.

Zaragoza.—Sigue desapareciendo la huelga. Se han retirado los oficios en Alagón."

\* \* \*

De madrugada, el subsecretario de Gobernación facilitó a los periodistas el acostumbrado

resumen de los informes recibidos sobre la situación de la huelga de campesinos. Según ese resumen, la situación va normalizándose en todas partes, siendo cada día mayor el número de obreros que se reintegran al trabajo.

—Por cierto—añadió—que también en Barcelona han presentado recursos los patronos metalúrgicos contra la implantación de la jornada de 44 horas semanales.

El sábado se produjeron ya incidentes en algunos talleres, porque los obreros pidieron que se cumpliera la jornada de 44 horas, y los patronos se negaron.

## HUELGA GENERAL EN MÁLAGA

MÁLAGA.—Ayer por la mañana se declaró la huelga general que se venía preparando.

En la última semana circularon numerosos pasquines invitando al paro.

Las autoridades habían adoptado toda clase de precauciones para garantizar los servicios, y por esto se han podido realizar los abastecimientos normalmente.

Entre los detenidos por repartir pasquines figura un concejal comunista.

El gobernador ha declarado ilegal y revolucionaria esta huelga.

## LOS METALÚRGICOS MADRILEÑOS

El director general de Trabajo, Sr. Ullde, dijo al mediodía a los periodistas que ayer por la tarde había quedado depositado en poder de la delegación provincial del Trabajo el recurso interpuesto por los patronos metalúrgicos contra el acuerdo del Jurado mixto del ramo de la metalurgia, en virtud del cual se establece la semana de cuarenta y cuatro horas de trabajo.

Dijo el señor Ullde que el recurso pasará luego a informe del Consejo superior del Trabajo y que después irá a dictamen definitivo del ministro, aunque ignoraba si había alguna fórmula, si bien podía decir que el ministro resolverá con toda urgencia.

**Por haber realizado un atentado contra un edificio ha sido detenido Valiente Gracia**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 13.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que había terminado en toda la provincia la huelga de trabajadores del campo.

## UNA DETENCIÓN

Ayer fué detenido un individuo apellidado Valiente Gracia, por suponerse autor del atentado cometido hace pocos días contra el edificio de la Mutualidad Mercantil, consistente en arrancar contra una de sus ventanas una botella con líquido inflamable.

El detenido fué dependiente de la Mutualidad Mercantil, y fué despedido a raíz de la última huelga general.

## UN CHOQUE

En la carretera de Logroño, a ocho kilómetros de Zaragoza, una camioneta de las que transportan pescado desde San Sebastián a Barcelona, que marchaba a gran velocidad, chocó con un automóvil que iba en dirección contraria y lo arrojó contra un árbol.

El automóvil quedó destrozado y sus cuatro ocupantes lesionados de pronóstico leve.

## MORDIDO POR DOS PERROS

En el barrio de Miralbueno, un jornalero fué acometido por dos enormes mastines y resultó con heridas graves en ambas piernas.

## EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO

En Vellilla de Giloa se le cayó de la faja una pistola a Pablo Agudo y al chocar contra el suelo se disparó y el proyectil le alcanzó en el viento, causándole la muerte a las pocas horas de recibida la herida.

## Camionetas ocasión

Vendo CITROEN, 1.200 kgs. DODGE, 3.000 kgs. CHEVROLET y REO. Turismo CITROEN moderno, cerrado, cinco plazas. Se vende Cepilladora vertical seminueva.

Señor MANTEROLA. Publicidad ECO. Correo, 17.—BILBAO.

**Ha sido trasladado a Toledo el comisario de Policía de la frontera**

El gobernador, al recibir a mediodía de ayer a los periodistas, dio la noticia de haber sido trasladado a Toledo el comisario de Policía de la frontera, don Ricardo Sánchez.

Este señor, celoso funcionario, durante los años que ha estado en Irún ha cumplido con creces su delicada misión de comisario de la frontera, siendo notorio que en cuestiones de carácter internacional ha prestado valiosos servicios que le valieron, en innumerables ocasiones, los plácemes de sus superiores.

La noticia de su traslado ha sido recibida en Irún con sentimiento, pues don Ricardo Sánchez es persona que pronto se capta las simpatías de cuantos le tratan. Hombre servicial, de inteligencia puesta al servicio de su delicada misión, dejó en Irún un grato recuerdo. Nada se explica los motivos de este traslado, que no sólo puede perjudicar al interesado, sino que deja el servicio fronterizo sin el enlace tan perfecto de que gozaba hasta ahora.

Muy de veras lamentamos el traslado de nuestro particular amigo, que no dudamos ha de hacer en su nuevo destino tan brillante labor como en la frontera.

**En Méjico va adelantada la construcción del avión "Barberán y Collar" que atravesará el Atlántico hasta Sevilla**

MEJICO.—Se encuentra muy adelantada la construcción del aeroplano en el que el aviador civil mejicano don Francisco Sarabia y el teniente de Marina de Méjico don Alberto Cortés intentarán un vuelo directo a Sevilla, como ho-

menaje a los infelices aviadores españoles Barberán y Collar, y como expresión de amor a la madre Patria.

El aeroplano estará construido en gran parte con materiales mejicanos y por obreros de dicho país, y pronto comenzará sus vuelos de prueba, que durarán un mes.

Llevará el aeroplano el nombre de "Barberán y Collar", estará provisto de un motor de 550 caballos, pesará en orden de marcha, con carga de 1.240 galones de combustible, cinco toneladas; desarrollará una velocidad de 118 millas por hora, y se calcula que tardará en su vuelo a Sevilla unas cuarenta y dos horas.

La salida se hará de la aldea de Huaymitun, en Yucatán, y la ruta elegida es por las Bermudas y Azores. (United Press.)

## Información de Navarra

**El Sindicato de Iniciativas de Pamplona ha invitado al Orfeón Pamplonés para los días 23 y 24**

(POR TELÉFONO) Pamplona, 13.

## GOBIERNO CIVIL

Dijo el gobernador civil ayer a los periodistas que la huelga de trabajadores del campo está tocando a su fin en Navarra. En los puntos donde era mayor la agitación, como por ejemplo Fitero y Mendavia, se han iniciado negociaciones entre obreros y patronos, que van por buen camino.

En Olite ha sido detenido el secretario de la U.G.T. de Navarra, Manuel Escobar, por dedicarse a excitar los ánimos de los trabajadores.

En Azagra fueron encontrados por la Guardia civil 45 cartuchos de dinamita y 475 cartuchos de escopeta cargados con bala, y en Caparroso fueron encontrados en una cueva 80 cartuchos de dinamita.

## EL ORFEÓN PAMPLONÉS

El Sindicato de Iniciativas y Turismo de Pamplona ha dirigido al Orfeón Pamplonés para pedirle que concurre a las fiestas que se celebrarán en la citada ciudad francesa los días 23 y 24 del mes actual. La invitación se ha hecho en vista de los éxitos conseguidos por la masa coral pamplonesa en sus recientes excursiones a la nación vecina.

**Jarón ha ofrecido al Gobierno rumano su abastecimiento de armas**

BUCAREST.—El Gobierno rumano ha recibido ofertas del Japón para el suministro de armas y municiones o para el establecimiento en Rumanía de fábricas de material bélico con técnicos japoneses, y estas ofertas superan una economía del veinticinco por ciento en relación con lo que piden otros países.

Además, Japón se conforma con admitir para el pago en proporción considerable carbón vegetal y petróleo de Rumanía. (United Press.)

**La Prensa inglesa se preocupa de los propósitos de Italia de construir dos acorazados de treinta y cinco mil toneladas**

LONDRES.—Los periódicos se ocupan del acuerdo del Gobierno italiano de construir dos acorazados, que deberán ser botados el año 1937, y hacen resaltar que se trata de los dos buques de este tipo mayores del mundo, pues desplazarán cada uno 33.000 toneladas, es decir, más que el acorazado inglés "Rodney", y su velocidad será de 28 nudos, o sea cinco más que la desarrollada por el "Rodney".

Estarán fuertemente blindados en los costados y en los puentes, y su protección contra los ataques submarinos será la más perfecta de las existentes hasta la fecha.

Estarán armados cada uno con ocho cañones, por lo menos, de 16 pulgadas de calibre.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B.G.G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su propio y por el mejoramiento de la raza.

## ALMORRANAS - VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBRA. Único hasta el día, sean recientes o crónicas. Pruébad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipúzcoana"; Isabel la Católica, 14.

13 de Junio

La vida en Vizcaya

Después de atar y amordazar al guarda, unos desconocidos robaron 100 kilos de nitrato de potasa

(POR TELEFONO)

Bilbao, 13.

**UN ATRACO**

En la madrugada de ayer fué atracado por dos individuos armados de pistolas, en Uribarri, el marinero Nicolás Pérez, de treinta y cuatro años, que se dirigía al baezo donde está anclado. Los atracadores sacaron como botín 35 pesetas.

**ROBO A MANO ARMADA**

Ayer por la mañana dos individuos, pistola en mano, sorprendieron, ataron y amordazaron al guarda de la Sociedad de Metales y Minerales, de Baracaldo, Agustín Moya, de veintiocho años, y robaron de los almacenes 100 kilos de nitrato de potasa.

El género robado hace suponer que los asaltantes son terroristas y que necesitaban el nitrato para la fabricación de explosivos.

**NINO AHOGADO**

Ayer se bañaban varios niños en el río Galdio, en término de Baracaldo, y uno de ellos, llamado Pedro Errejón, de once años, fué arrastrado por la corriente y pereció ahogado.

**CAIDA DESGRACIADA**

En Baracaldo se cayó por las escaleras de su domicilio Fidel Jiménez, de sesenta y siete años, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

**UN HOMICIDIO**

En Ermua riñeron violentamente en una taberna Agustín Bermejo y Paulino Merino, y el segundo infirió una cuchillada en el vientre a su adversario y le produjo una herida que le acarreó la muerte de manera casi instantánea. El agresor fué detenido.

**UN INCENDIO**

En Musques un violento incendio destruyó por completo una casa habitada por tres familias, quemándose también gran parte de los muebles de los inquilinos.

**UN HERIDO GRAVE**

Cerca de Baracaldo se cayó de una camioneta, cuando el vehículo marchaba a gran velocidad, Sandalio Esteban, de cuarenta y nueve años, y resultó con heridas de pronóstico grave.

**LA PELOTA**

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Aranzadi y Echave perdieron por seis tantos ante Sala y Lesaca.

La voz de Guipúzcoa

Página 5

La situación del marco

La situación financiera de Alemania es tan delicada que el Estado no tendrá más remedio que desvalorizar su moneda

**: APUNTES :**

# León Trotsky, en España

por Angel Lázaro

Ea. Ya tenemos a Trotsky en España. La Policía española no se ha enterado todavía; pero Trotsky ya está en Madrid. Francia lo ha puesto en la frontera española acompañado de dos agentes del servicio secreto, los cuales han tenido la discreción—"est fait avec discretion, n'est-ce pas?"—da no comprometerlo ante la Policía de Irún. Así se ha plantado el gran revolucionario ruso en San Sebastián, y luego en Madrid.

En el tren ha venido anotando sus impresiones de San Sebastián. "Españoles con boina, mujeres con mantilla en vez de sombrero... Una calle, una plaza, y otra vez el mar. Magnífico! Aquí hay un mar como en Niza. La Naturaleza no es tan dulzona: hay más sal y pimienta. Esto es mejor. Pero la indolencia domina por doquier. En las tiendas se regatea sin fin. Los tenderos son 'tenderos con "psicología"... Devoción. En la cabecera de mi cama, en el hotel, un cuadro ejemplar: "La muerte del pecador".

Ahora se pone a observar a la gente que viaja en su mismo departamento. Trotsky advierte que la gente charla a gritos, ríe a carcajadas y por cualquier cosa. En el vagón van tres frailes. "Los españoles, envueltos en capas con forro encarnado o en chiconas mantas a cuadros y con bufandas que les cubren hasta la nariz, parecen inabordables. En realidad se muestran habladores impertinentes".

He aquí la primera paradoja, el primer contraste que anota León Trotsky. En apariencia, herméticos los españoles; pero luego pegan la hebra, y como si les hubiesen dado cuerda para quince días. Contraste. Es el rojo y el negro de sus capas, que Galdós sintetiza admirablemente cuando dice: "El español tolera que su capa sea de paño obscuro, a cambio de que tenga los vivos rojos".

En la estación, al llegar a Madrid, Trotsky recibe una impresión desplorable. "Cuando al llegar a una ciudad una multitud de gente os arrebata la maleta de las manos, y al mismo tiempo os propone limpiar las botas—'un limpia' para cada pie—, comprar periódicos, cangrejos, cacahuates etcétera, podéis estar seguros de que la ciudad deja bastante que desear desde el punto de vista sanitario, de que hay mucha moneda falsa en circulación, de que en las tiendas cargan los precios sin piedad y de que las chinches abundan en las fondas".

Bueno. Afortunadamente, parece ser que en la casa de huéspedes donde se aloja Trotsky en Madrid—donde se aloja sin que la Policía española lo sepa aún—, no hay chinches. Porque el ruso no se nos queja de ello. Doña Emilia, la patrona, le informa del precio con ayuda de sus diez dedos. Porque ni ella sabe francés, ni el ruso, que conoce perfectamente aquel idioma, habla español.

Trotski se echa a la calle, e inmediatamente llaman su atención dos clases de edificios monumentales: los Bancos y las iglesias. Luego, por la noche, observa que Madrid se acuesta muy tarde. Notas de su "carnet": "Movimiento sin objeto, ausencia de industria, abundancia de devoción hipócrita; se guarda rigurosamente el aspecto exterior de las buenas costumbres..."

Seguramente, esto lo anotó Trotsky viendo a esos caballeros que se descubren dentro del tranvía cuando éste pasa cerca de una bocacalle a cuyo fondo hay una iglesia. "Se guarda rigurosamente el aspecto exterior de las buenas costumbres". Si no fuera así, ¿de dónde iban a salir todas esas gentes que duermen por las noches a la intemperie en la puerta de los templos, en la calle de Alcalá, en los soportales de los grandes almacenes de la Gran Vía? ¿Cómo sería posible que mujeres con sus hijos dormidos en el regazo o sobre las piedras decorasen durante la noche las calles más céntricas de Madrid en el año de gracia de 1934?

Pero sigamos al forastero. Trotsky se desquita en el Museo del Prado. Su pintor español, según parece, es Ribera. En el Museo se deleita con el "elemento eterno del arte". Al salir se lleva una impresión magnífica.

Cuando más descuidado está León Trotsky en su casa de huéspedes, la Policía madrileña aparece de pronto y se lo lleva a la Dirección General de Seguridad. "Me condujeron a una oficina—nos cuenta él—, donde me senté en un diván de cuero, en la actitud de una persona que debe esperar un cuarto de hora, sin quitarme el sombrerito, con el bastón en la mano, al sombrero en las rodillas. Así, casi sin cambiar de postura, permanecí hasta las nueve de la noche, casi cerca de siete horas seguidas... N

uno de los empleados de la Policía comprendía nada de lenguas extranjeras, del mismo modo que yo no comprendía nada del español... Un funcionario reemplazaba a otro; pero nadie hacía nada. Uno de ellos se sentó ante una máquina de escribir, tecleó un minuto, después reflexionó y abandonó la máquina. Los demás, ni siquiera lo intentaron. Conversaban, se mostraban fotografías... Durante ese tiempo se presentaron en las oficinas dieciocho o veinte personas... La mayor parte era gente desastrada. No se puede decir que los policías estuvieran groseros con ellos. Al contrario, mostraban cierta blandura meridional y calma... Un sujeto policial, vestido con extraordinario lujo, con chaleco de fantasía y sombrero hongo, perfumado, un puro en los labios, irrumpió en el despacho muy contento de sí mismo y del mundo; me saludó en tono protector, e inesperadamente exclamó: "Comment vous portez vous?" Por mi parte y no sin mostrar cierto asombro, contesté casi automáticamente: "Merci, et vous?" Desapareció.

Total: que lo mandan a la Cárcel Modelo. Todo esto ocurría el año 1916. Justamente, el día 10 de noviembre de 1916. Trotsky lo cuenta en su libro "Mis peripecias en España", que se publicó en castellano hace cosa de unos cuatro años, traducido por Andrés Nin, con un prólogo del propio Trotsky y una semblanza del autor por Julio Alvarez del Vayo. Resulta muy interesante leer ahora estas páginas. Sus impresiones de la cárcel, su carta al ministro de la Gobernación, la interpellación de don Roberto Castroviado al Gobierno que presidía el conde de Romanones, la campaña de una parte de la Prensa... Por fin, la libertad, con la condición de alejarse de España. Cádiz, Barcelona, el barco que ha de llevarlo a Nueva York...

Y al cerrar el libro, uno se pregunta: ¿Qué impresión le produciría España a Trotsky hoy, al cabo de dieciocho años? No sé, no sé... A veces se piensa que hemos adelantado mucho durante ese tiempo; pero inmediatamente se piensa también que si en 1916 Trotsky tuvo que salir de España, en 1934 no se vería obligado a salir, porque, de seguro, no lo dejarían entrar. Claro está que en 1916 Trotsky no había hecho todavía la revolución en su patria, aunque sus ideas estaban operando para producir el estallido.

Por donde se vé que Trotsky encerrado en una celda de la Cárcel Modelo de Madrid, estaba al mismo tiempo en Rusia. Deberían meditar sobre esto las naciones que no quieren dejarle pasar...

(Prohibida la reproducción).

## Máquinas de escribir

de ocasión "Remington", "Underwood", "Royal" y otras marcas, grandes y portátiles procedentes de cambio, desde 250 pesetas, a plazos desde 25 pesetas mensuales. Alquileres. VEGA. Idoíquez, 12. San Sebastián.



PARÍS.—El enviado especial de "Le Matin" telefona a su diario desde Berlín, lo siguiente: "Los rumores procedentes del extranjero relativos a la situación del marco, son objeto en Berlín, del más completo silencio por parte de los centros oficiales. El "Daily Mail" afirmaba en su número del día 7, que la situación del marco era de las más graves. Un artículo de un periódico financiero francés del día 8 del corriente mes se hacia eco de las urgencias de criterio existentes entre el canciller Hitler y el gobernador del Reichsbank, Dr. Schacht. Este último, que creó el 'reichsmark' en 1923 y que quiere a toda costa defenderlo de una posible desvalorización, ha declarado que no puede asociarse por más tiempo a una política general que implica evidentemente una debilitación de la divisa nacional. El canciller rechazó la dimisión que de su cargo le presentó el señor Schacht.

Un despacho de Amsterdam anuncia que ciertos medios alemanes que desean la desvalorización del marco están a punto de ver conseguidos sus anhelos y que se trata de una desvalorización de un cuarenta por ciento, aproximadamente, de la moneda del Reich. Consultados acerca de esta información los círculos oficiales alemanes, se niegan a responder.

Podemos exponer rápidamente, una vez más, el problema que se plantea a los alemanes. Son conocidos los hechos que imponen la situación financiera del Reich: falta de divisas extranjeras, menos de 200 millones de marcos de garantía metálica para una circulación de billetes de un valor de 3.600 millones, 2.000 millones de bonos del Estado en los bancos, 500 millones de impuestos pagados anticipadamente y más de 500 millones de letras o documentos de crédito aceptados para sostener los grandes trabajos públicos y hacer frente a la continuación de los mismos, gastos del rearmamiento y adquisición de materias primas.

El ministro de Economía Pública, señor Schmitt, declaró recientemente en Frankfurt que el Reich hallará el medio de hacer frente a su crisis, pero que ello será con medidas radicales cuyo efecto se dejará sentir duramente en los mercados internacionales. Sin duda pensaba el ministro en ese momento en la reducción de los contingentes de divisas para las importaciones en el mes de junio, medida que alcanzaba a los vendedores extranjeros al mismo tiempo que a los importadores alemanes, pero lo principal del problema subsiste para Alemania.

Este problema no admite, de un modo esquemático, más que dos soluciones: reducir los gastos o encontrar nuevos ingresos. La reducción de gastos es imposible, ya que forman parte integralmente de la política de Hitler los destinados a obras públicas para disminuir el número de los huelguistas forzados y los relativos a la instrucción premilitar y rearmero. En cuanto a las economías sobre las importaciones, es cierto que los productos se reemplazan por sustitutivos y que una disciplina del consumidor puede servir para algo, pero los técnicos advierten que no deben esperarse milagros de ésto.

Como el estado del crédito del Reich no permite a éste lanzar nuevos empréstitos, sobre todo exteriores, no queda pues, más recurso que una desvalorización controlada de la moneda nacional que procuraría el respiro necesario inmediato a la Tesorería, una cierta estimulación de la vida económica y, finalmente, aumentaría las exportaciones alemanas y con ello la entrada de divisas por lo menos durante algún tiempo.

Queda por saber si existen hombres en Alemania que sostengan la idea simbolista que les achaca la información de Amsterdam: hombres que crean que las manipulaciones monetarias son suficientes para dominar una crisis que es la crisis de toda una política."

## Mata-chin...

Preparación líquida, única infalible para la destrucción instantánea y segura de las CHINCHES

De venta en las Droguerías, Bazar, Farmacias, etc., de toda España. Agente en San Sebastián: Julián Rodríguez; San Francisco, 15. Concesionario: P. Moreno; Mayor, 25.

## Bonito negocio

Traspaso tienda de comestibles en lo más céntrico de San Sebastián, con mucha clientela y poco presupuesto.

Razón en esta Administración.

**Petit París**  
URBIETA, 39  
**Impermeables**  
y  
**Trincheras**  
**Sección de sastrería económica**  
**TRAJES DE BAÑO**  
**ALBORNOCES**  
**PYJAMAS**  
**PRECIOS ECONÓMICOS**  
**CAMISERIA**  
**GRAN SURTIDO DE CORBATAS**  
**CAMISETAS CALZONCILLOS**  
**Y CALCETINIS**

**En Izquierda Republicana****El domingo último dió una interesante conferencia sobre la situación en Europa el diputado señor González López**

En el Centro de Izquierda Republicana de nuestra ciudad dió el domingo último una interesantísima conferencia acerca de la situación política de Europa y del peligro que amenaza a la civilización, el diputado a Cortes, perteneciente a Izquierda Republicana, y catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Salamanca, don Emilio González López, encontrándose el local rebosante de público.

Comenzó recordando que la civilización y la cultura europeas estuvieron a punto de desaparecer con motivo de la gran guerra, no sucediendo ésto porque triunfaron los países democráticos y liberales. La victoria de los países liberales y el derrumbamiento de los grandes Estados autocráticos y reaccionarios parecía que iba a establecer de modo definitivo el triunfo de las ideas de paz y libertad en Europa, pero muy pronto sufrió la democracia el primer ataque, precisamente de un lado que se llama de extrema izquierda, por el comunismo ruso, que pretendió implantar la revolución en toda Europa y comenzó a actuar en Hungría y Baviera. Luego surgió el otro ataque, más profundo, como expresión de los elementos que no quedaron satisfechos de la distribución territorial impuesta por la gran guerra, y surgió el fascismo italiano para justificar los afanes de invasión territorial en Yugoslavia y el deseo de un nuevo reparto de colonias. El fascismo es doctrina política revanchista y guerrera, que niega al liberalismo y a la democracia porque quiere unir en una sola voluntad a la opinión pública con vistas a la posibilidad de una nueva guerra.

De idéntica procedencia revanchista es el nacional-socialismo alemán, que pretende no sólo reconquistar los territorios perdidos por la última guerra, sino anexionarse aquellos otros que tiene población de raza germana.

Fascismo italiano y nacional-socialismo alemán amenazan ahora a la democracia y al liberalismo que salieron triunfantes en la guerra mundial, siendo necesario vigilar mucho la actuación incierta y altamente sospechosa de otros países cuya política se caracteriza por una preponderancia católica. Polonia, que debe su existencia como Estado a la victoria y al decidido apoyo de los países democráticos, mantiene ahora una política titubeante y extraña, que produce honda preocupación por el porvenir de las naciones del Nordeste de Europa, mientras que Austria es el campo de acción donde actúa el fascismo italiano y donde las antiguas fuerzas oligárquicas, nobleza, clero y grandes propietarios han vuelto a conseguir el predominio, apoyados por la política italiana.

Es preciso en estos momentos en que una nueva lucha entre pueblos amenaza a la civilización y a la cultura de Europa, afirmar el valor espiritual del liberalismo, ya que el valor de la democracia no es negado ni por los propios fascistas, que se empeñan en afirmar tienen condición democrática.

**La señora  
Doña Fermín Zubiri Zala  
(HERMANA TERCIARIA)**

Ha fallecido en la madrugada de ayer  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolado esposo, don Melchor Igarzábal; sus hijos, doña Bernarda, don José María, doña Mercedes, don Francisco y don Arturo; hijos políticos, don José Caballero y doña Asunción Flaño; nietos; hermanos, don Agustín y don Fermín (ausentes); hermanas políticas, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción que tendrá lugar hoy, MIERCOLES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, JUEVES, día 14, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 13 de junio de 1934.  
Domicilio: EASO, 69.

El fascismo supone una posibilidad de arastrar a España al conflicto sangriento que se aproxima, y esto es una negación de la clara política pacifista internacional de nuestra República, y también son muy peligrosos para España los partidos políticos que sirven a la política católica, porque nos convertirían en un instrumento manejado por la política vaticana, que ayuda a ensombrecer el horizonte europeo.

Terminó diciendo que como Europa está amenazada de un nuevo conflicto provocado por las fuerzas derrotadas en la última guerra y coadyuvado por la política turbia de los Estados católicos, es preciso que los españoles trabajemos, afirmando nuestra nacionalidad y alejando de la dirección de nuestra política a los elementos que pueden llevar a España por el desdichado camino que hoy siguen muchas naciones de Europa, debiendo todos hacer votos por que los pueblos todos vuelvan pronto por el camino del liberalismo y de la democracia, pues ello es la única manera de salvar la civilización que está en peligro.

El conferenciante fué muy aplaudido.  
(Retirado de nuestro número de ayer por falta de espacio).

**De madrugada****Por una plancha e'eléctrica se ha declarado un incendio**

Esta madrugada, aproximadamente a las tres, se produjo un incendio en la calle de Vergara, número 6, primero, en una habitación que el inquilino del piso tiene alquilada para taller de sombrerería. Por lo visto, al abandonar por la noche el taller, dejaron la plancha eléctrica encendida, produciendo ésta, al ponerse al rojo, el incendio.

Las llamas causaron daños en varios muebles y ropas, rompiéndose, además, por efecto del calor—ya que la habitación estaba totalmente cerrada—, la luna de un armario.

Varios transeúntes, con ayuda de algunos vecinos, lograron sofocar el incendio arrojando baldes de agua. Para cuando llegaron los bomberos ya estaba todo apagado.

Los vecinos de la casa, al darse cuenta de lo que ocurría, se alarmaron, como es de suponer, y algunos salieron a la calle ante el temor de que el incendio se propagara a los demás pisos. Por fortuna, no fué así.

**Santoral**

Miércoles 13.—San Antonio de Padua.

**Varias**

**Operado.**—En nuestra ciudad ha sido sometido a una operación quirúrgica, con resultado satisfactorio, el ex conde del Fresno.

**Letras de luto**

A las siete y media de la mañana de ayer, fué trasladado desde la clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, al cementerio de Polloe, el cadáver del que fué nuestro querido amigo el médico don José Goiburu Juaristi, fallecido a los 63 años. A pesar de lo temprano de la hora, acompañaron al cadáver hasta su última morada, numerosos amigos que fueron del finado.

A las nueve de la mañana de hoy, se celebrará en la parroquia del Buen Pastor una misa rezada por el descanso eterno de su alma.

Reiteramos nuestra sentida condolencia a su atribulada esposa doña Paulina Marthe, a sus hijos y demás allegados.

—En la iglesia parroquial de San Ignacio, celebráronse a las once de la mañana de ayer, solemnes funerales por el alma del señor don Isidoro Pajarón Ferrari, comerciante de esta paza que dejó de existir a los 56 años de edad.

El templo se vió muy concurrido para este acto piadoso, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia.

—Desde el Hospital civil fué conducido ayer por la mañana al cementerio de Polloe, el cadáver de doña Consuelo Gil Silveti, que falleció a los 34 años.

Los funerales por el descanso de su alma se celebrarán hoy, miércoles, a las ocho y media, en la capilla del Hospital.

—Hoy, miércoles, a las dos de la tarde, será conducido a Bayona, desde el cementerio de Polloe, el cadáver de don Julián Comet, fallecido días pasados en nuestra ciudad, donde tanto ha sido lamentada esta pérdida.

El cadáver recibirá sepultura en el panteón de familia de aquella localidad francesa.

—En la madrugada de ayer dejó de existir en nuestra ciudad, la señora doña Fermín Zubiri Zala, cuyas bondades le hicieron acreedora al respeto de cuantos se honraron con su trato.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe, se verificará esta tarde, a las cuatro, y mañana, jueves, a las nueve, se celebrarán los funerales de sufragio en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

A su atribulado esposo don Melchor Igarzábal, a sus hijos y demás familia, hacemos expresión sentida de nuestra condolencia.

Viajes

Marchó a Pamplona, el ingeniero don Gracián Albistur.

—De Irún regresó a aquella capital, don Enrique Cayuela.

—Regresó de Zamora el culto ingeniero don Pedro Marquiegui.

—Ha llegado de La Habana, el doctor don Fernando Ganivet.

—Regresaron de Biarritz la señorita Mari Carmen Bergareche y su hermano Luis.

**En Tolosa un sereno fué agredido a tiros por unos desconocidos**

Anoche ocurrió en Tolosa un suceso sangriento, del que escuetamente se dió cuenta a la Comisaría de Vigilancia de San Sebastián.

Nos pusimos al habla con Tolosa, obteniendo una cerrada e inexplicable negativa de lo ocurrido, al llamar a la Inspección de Vigilancia de aquella villa. El agente de guardia se negó en absoluto a facilitarnos siquiera el suceso, y hasta influyó para que un guardia municipal que se puso al aparato no fuese más explícito.

No obstante estas "facilidades" pudimos averiguar algo.

Lo ocurrido no estaba todavía claro. Unos individuos, en las proximidades de la estación del Norte, agredieron con armas de fuego al sereno Jacinto Labaca, de veintiséis años, causándole varias heridas de gravedad. Se le trasladó a la clínica de Nuestra Señora de Izaskun, donde fué asistido.

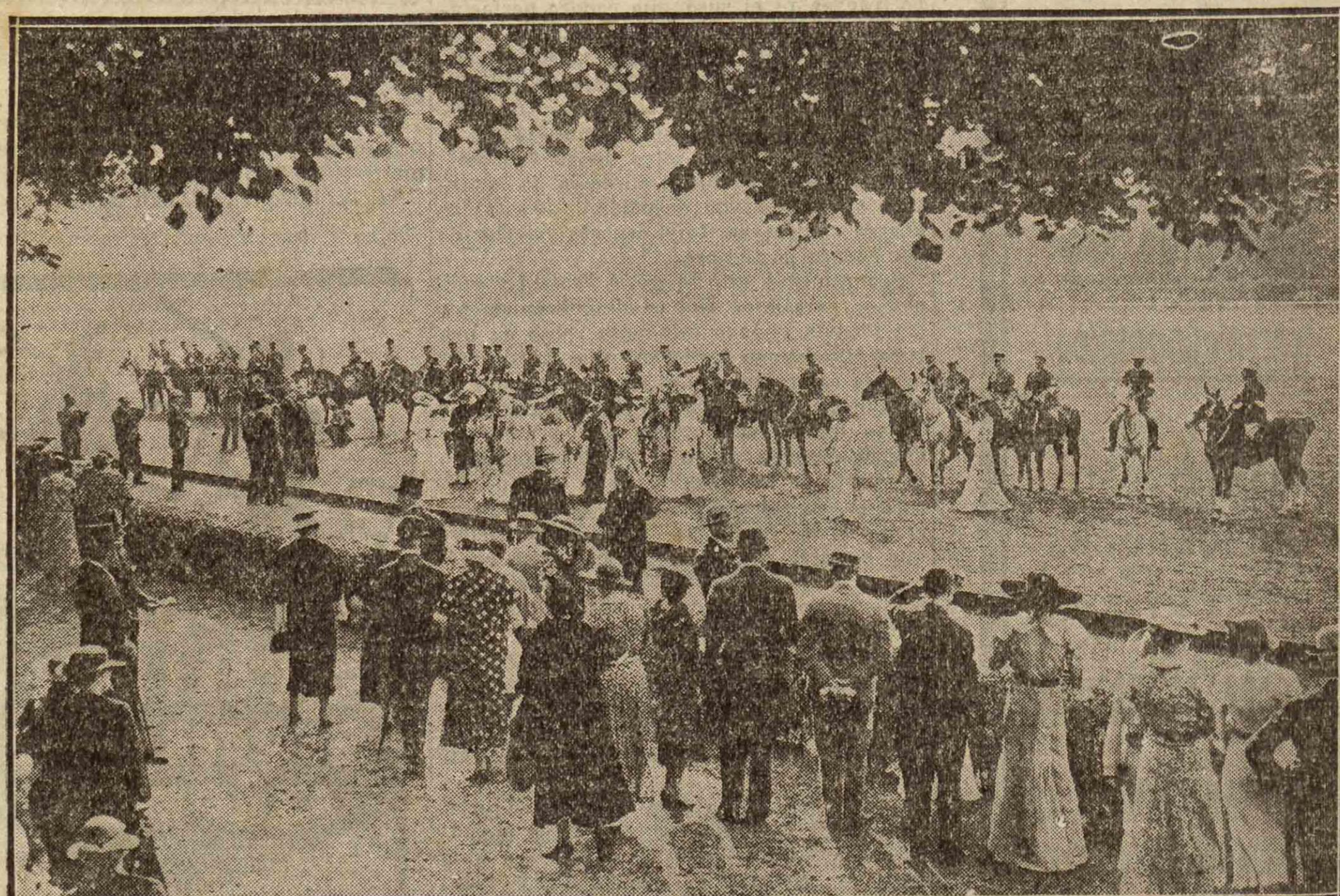
El Juzgado intervino desde los primeros momentos para la práctica de diligencias y detención de los agresores, que se dieron a la fuga.

**Los bareros conmemoran un aniversario**

Fué el undécimo de la reconstitución de la Sociedad, en la que, para la defensa de sus intereses se agrupan los gremios de bares, cafés económicos, etc. Con este motivo se reunieron unos doscientos comensales en "Epeleko-Echeverri", donde se sirvió un banquete. Presidió esta reunión don Nicolás Agudo, y asistieron numerosos representantes de la provincia.

El secretario de la Asociación Provincial saludó a los concurrentes, expresando su deseo de que, cada año, esta fiesta se vea más animada.

Sabino Oyarzábal dió lectura a unos versos, y se pronunciaron otros breves discursos y brindis, en medio de gran animación y alegría.

**FIESTA DE ELEGANCIAS**

PARÍS.—En el campo de Bagatelle se celebró el sábado una fiesta: la Copa de Polo, ofrecida por el diario parisino "Excelsior". Festa con cierto aparato militar, ya que los jinetes son oficiales; fiesta de elegancias, porque en el público y en el campo se ven damas que ofrecen el vistoso cuadro de las últimas novedades. Novedades viejas, porque al ver los largos vestidos y los anchos sombreros cualquiera "plus de trente ans" diría que era una foto de 1910.

(Foto Roi.)

13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## CENTROS OFICIALES

# Representantes de las provincias vascas y de Navarra se reunieron ayer para adoptar acuerdos relacionados con el Estatuto del Vino

También se ocuparon los reunidos del abono de haberes, por los Ayuntamientos, a los médicos forenses. - Cuestiones sociales

**Diputación****Reuniones**

Ayer celebraron reunión, sucesivamente, las Comisiones de Caminos, Fomento, Obras y Teléfono.

**Reunión de las provincias vasco - navarras :: :: ::**

Conforme habíamos anunciado, ayer por la mañana se celebró en el Palacio de la Provincia una reunión de representantes de las cuatro provincias, para tratar, entre otros asuntos, del Estatuto del Vino.

La reunión terminó a las dos de la tarde, entregándoseles la siguiente nota oficiosa:

"En el Palacio de la Provincia y sonvados por la Gestora de Guipúzcoa se reunieron los señores don Nicolás Bengoa y don Hilario Vaqueriza, y señor Olóriz, director de Hacienda de Vizcaya; señor Ercoreca, alcalde de Bilbao, y señor Elorrieta, jefe de Presupuestos del Ayuntamiento de Bilbao; don Fructuoso Muerza y don Javier Domézain, gestores de Navarra; don Nicasio Garbayo, alcalde de Pamplona; don Fernando Sasiaín, alcalde de San Sebastián; don José Julián Bellido, presidente de la Gestora de Guipúzcoa, y gestores señores Corrázar, Tellechea, Los Santos, Urbieta, Andonaegui, Garayalde Iriondo y Goiburu, director de Hacienda Provincial señor Elósegui, y secretario interino señor Barcáiztegui.

El señor presidente de la Gestora de Guipúzcoa expuso el objeto de la convocatoria que era tratar de la aplicación del Estatuto del vino en su aspecto fiscal, a las Diputaciones y Ayuntamientos del territorio vasco-navarro.

Después de un amplio cambio de impresiones, en el que se expusieron criterios coincidentes en defender energicamente la autonomía del País, para mantener la viabilidad de su soberanía fiscal, sin que el Estado pueda limitar sus atribuciones en todo lo que se refiere a los tributos concertados, se adoptó el acuerdo de nombrar una Comisión compuesta por los cuatro presidentes de las Gestoras juntamente con los cuatro alcaldes de las capitales, de cada provincia, para que sean portadores de un escrito razonado en el sentido de que se hagan constar todas las consideraciones de orden legal que se oponen a la supresión del impuesto de consumos sobre el vino corriente en la región vasco-navarra. Asimismo se acordó que cada provincia confeccione una estadística sobre el consumo del vino y sobre el montante de la recaudación fiscal por este artículo, señalándose la proporción con su presupuesto respectivo, cuyo trabajo lo han de remitir a la provincia de Guipúzcoa, quien se encargará de recopilar todos los datos para enviarlos en su día a los representantes en Cortes y a los Centros oficiales correspondientes.

También trataron los reunidos de la aplicación del Decreto de 17 de junio del 33, publicado en la "Gaceta" del 20 del mismo mes y año, sobre la obligación que tienen los Ayuntamientos de consignar los sueldos de los médicos forenses a partir del primero de enero del año en curso. Se acordó que la misma Comisión nombrada para el asunto del Estatuto del Vino se encargue de gestionar la derogación del Decreto de referencia en el País vasco-navarro.

La representación de Alava no ha acudido a esta reunión, por haber sido admitida ayer la dimisión que tenía presentada de sus cargos al gobernador de dicha provincia".

**Los nuevos teléfonos de la Diputación :::**

Por considerarlo de interés público, y te-

niendo en cuenta que no constan en el listín de abonados a la red telefónica, publicamos los nuevos números de los teléfonos de la Diputación y de la Caja de Ahorros:

**TELEFONOS DE LA DIPUTACION**

**Almacenes Zapateri** ..... 1-27-71

**Arbitrios provinciales:**

Administrador principal. Jefatura de Miqueletes ..... 40-60

Inspector. Capitán de Miqueletes ..... 40-61

Oficinas de la Admón principal ..... 40-62

Oficina de Impuestos de automóviles y carroajes ..... 40-63

**Arquitecto provincial:**

Arquitecto ..... 40-64

Oficinas ..... 40-65

**Caminos provinciales:**

Director ..... 40-66

Subdirector ..... 40-67

Oficina administrativa ..... 40-68

Oficina de Transportes y circulación ..... 40-69

**Comisiones:**

Comisión de Agricultura ..... 40-70

Comisiones de Caminos, Fomento, Obras y Teléfonos ..... 40-71

Conserje: habitaciones ..... 40-72

Conserjería ..... 40-73

**Contaduría:**

Contador ..... 40-74

Oficinas ..... 40-75

Taquilla. Boletín Oficial ..... 40-76

**Estadística:**

Economía y Régimen concertado Jefe ..... 40-77

Economía y Régimen concertado Oficinas ..... 40-78

Estudios Vascos: Oficinas ..... 40-79

Ferrocarril del Urola: Oficinas ..... 40-80

Garaje: Ategorrieta: ..... 1-27-92

**Hacienda provincial:**

Director ..... 40-81

Subdirector ..... 40-82

Oficina Central ..... 40-83

Derechos Reales y Timbre: Jefe Liquidador ..... 40-84

Oficinas ..... 40-85

Utilidades: Jefe Liquidador ..... 40-86

Oficinas ..... 40-87

Cédulas personales ..... 40-88

Contribución de los pueblos ..... 40-89

Agente ejecutivo ..... 40-90

Ingeniero industrial ..... 40-91

Imprenta provincial ..... 40-92

Ingeniero de Montes ..... 40-93

Inspectora de escuelas rurales ..... 40-94

Junta provincial de Expositos (Secretaría) ..... 40-95

Ordenanzas: 2º piso ..... 40-96

Presidencia de la Excmra. Diputación ..... 40-97

Secretario de la Excmra. Diputación ..... 40-98

Secretaria:

Departamento Central. Registro General ..... 40-99

Gobernación. Beneficencia ..... 41-00

Fomento ..... 41-01

Servicio Agricultura ..... 41-07

Servicio forestal: Oficinas ..... 41-02

Servicio Pecuario: Caja de Reseñeros ..... 41-03

Taquigrafo ..... 41-04

Tesorería ..... 41-05

Vicepresidencia de la Comisión provincial ..... 41-06

TELEFONOS DE LA CAJA DE AHORROS ..... 40-20

Acción Social y Estadística ..... 40-21

Almacén ..... 40-22

Archivo ..... 41-03

Caja:

Oficinas ..... 40-23

Taquillas ..... 40-24

Cajero ..... 40-25

Consejo de Administración ..... 40-26

Contador ..... 40-28

Contaduría ..... 40-29

Cuentas de Libretas ..... 40-30

Dirección ..... 40-31

Encuadernación ..... 40-32

Libretas a plazo ..... 40-34

Lectorio público ..... 40-35

Magisterio ..... 40-36

Mutualidades infantiles ..... 40-37

Ordenanzas:

Conserjería ..... 40-27

Dirección ..... 40-38

Previsión ..... 40-41

Jefe ..... 40-39

Oficinas ..... 40-40

Secretaría ..... 40-42

Secretario ..... 40-43

Seguros Sociales

Inspector ..... 40-33

Subinspectores ..... 40-46

Sobrestante ..... 40-44

Subdirector-Abogado ..... 40-45

**Ayuntamiento****Sin noticias**

El alcalde, señor Sasiaín, carecía de noticias que comunicarnos ayer. Por la mañana asistió a la reunión celebrada en el Palacio de la Provincia, y después volvió a la Alcaldía para despachar la firma.

**Gobierno civil****Cuestiones sociales**

Tranvia la línea de autobuses San Sebastián-Rentería.

Los músicos, que días pasados visitaron al gobernador para tratar del pleito que se suscitó al comienzo de la temporada de verano—por los contratos de las orquestas—se reunirán hoy, con objeto de tratar del establecimiento de las bases mínimas. El jueves se entrevistarán nuevamente con el gobernador, para darle cuenta de los acuerdos que adopten, de forma que el señor Muga pueda proceder a la designación de una Comisión arbitral que lleve a una solución satisfactoria para los músicos y las empresas que contratan las orquestas.

También el jueves, el gobernador celebrará una reunión con los elementos cañonistas de Eibar, para ultimar los acuerdos adoptados, y dar término al viejo pleito que se relacionaba con el almacén de ventas.

Otra de las noticias que nos facilitó el gobernador, fué la de haber quedado resuelto el pleito de los panaderos solidarios vascos de Tolosa.

## Los peligros de la leche

durante los grandes calores para salvaguardar-se de los graves trastornos gastro-intestinales que produce la leche en malas condiciones y que tantas víctimas causa entre los niños, es una excelente precaución consumir exclusivamente leche condensada "LA LECHERA" que pasteurizada y condensada al vacío a baja temperatura conserva todas las vitaminas y valor nutritivo de la mejor leche fresca y está exenta de todos sus peligros.



Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé. (Sección LF59)  
Vía Layetana, 41. Barcelona, un ejemplar del magnífico folleto ilustrado "Recetas La Lechera".

**FABRICA NACIONAL DE TIJERAS**  
ofrece sus tijeras de acero fino, calidad insuperable a PRECIOS SIN COMPETENCIA

Fabricación especial de calidades para feriantes

**¡¡PROTEJAN LA INDUSTRIA NACIONAL!!**

Correspondencia: CASA ECHEVERRIA. - Plaza Sarriegui, 1. - Teléf. 15295. - San Sebastián (Guipúzcoa)

**Sus abuelos ya usaron el**

**Jarabe**

**GIROLAMO PAGLIANO**

en líquido, polvos y cachets

para purgarse y conservar la sangre limpia.

Ahora los nietos se conservan también sanos y fuertes gracias a este gran depurativo vegetal.

Exija la marca GIROLAMO (etiqueta azul) en todas las farmacias.

Agentes para España:  
J. Uriach y C., S. A.  
Bruch, 49  
Barcelona



**Fotogramados "CRELIOS"**

Clichés en linea y directo -- Usandizaga, 20 - Tel. 16473

**Cine Gran Kursaal**  
CIFESA presenta  
**EL DEMOLEADOR**  
Por JACK HOLT y GENEVIEVE TOBIN

ayudante electricista sabiendo bobinas y arreglo aparatos de Radio. Inf. esta Admón.

**Ofrécese**

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

13 de junio

## UNA OPINION

**La nacionalización de las Escuelas Primarias**

Hace ya algún tiempo y con ocasión de la entonces próxima apertura de las "Escuelas de Atocha", se debatió mucho, en periódicos profesionales y en la prensa local, sobre si aquéllas debían ser municipales, de patronato o nacionales quedando perfectamente aclarada la desventaja del perjuicio, que, sin beneficio alguno, originaría al Municipio donostiarra el considerar aquéllas como nacionales o de patronato; ello se hizo con cita de disposiciones legales y una pequeña relación de "gastos fijos" que la medida traería consigo, sin tener en cuenta los "gastos probables" que aumentarían cada año, en relación con las numerosas peticiones hechas en orden a la conveniencia de nuestros educandos, por aquello de que "en el pedir no hay engaño" y que caerían sobre las espaldas del contribuyente donostiarra.

Oportuno y conveniente será hacer constar que los mismos que abogaban en favor de que aquellas escuelas fueran de patronato y de que se entregara al Estado, a cambio de una subvención total de 180.000 pesetas, un edificio que al Ayuntamiento costó un millón quinientos mil pesetas, no eran francamente partidarios de que fueran declaradas "nacionales".

De esos señores son párrafos como el que sigue:

"No negamos los inconvenientes de la nacionalización "sin garantías para el que paga y hace sacrificios" como los hechos por este Municipio. Aceptamos el argumento de que no son los mejores maestros los que tienen más derecho reglamentario. Y hasta llegamos a ver con gusto la idea de que el pueblo de San Sebastián se interese por estas escuelas", para decir a continuación que "para que vengan los más meritorios" puede gratificarse con "mil quinientas pesetas" a los maestros directores y "mil a cada uno de los de sección". (Número 841 de "La Instrucción Primaria").

Como consecuencia lógica salta a la vista que si la nacionalización, en aquella época, de las escuelas de Atocha, "sin garantía para el que paga", no era recomendable, tampoco lo sería la de todos los demás grupos, cuyos edificios hasta el presente, han sido costeados por el Ayuntamiento donostiarra; porque el Estado no pagará la totalidad de gastos hechos; porque el Municipio donostiarra no será dueño de los edificios ni podrá disponer de los mismos; porque aumentarán considerablemente sus gastos, no sólo con el aumento de consignaciones voluntarias, que serán peditadas, fundándose en precedentes establecidos, debido a la buena disposición tenida siempre por el Municipio donostiarra, sino con otros correspondientes a ciertas obras sociales que vendrán impuestas por la Superioridad y pagadas por el Ayuntamiento, con arreglo al principio sentado para las escuelas de Barcelona, por ejemplo, que dice así: "Los gastos para los trabajos pedagógicos y obra social del grupo correrán a cargo del Ayuntamiento"; y finalmente, porque siendo el Ayuntamiento quien paga no puede nombrar sus maestros, teniendo en cambio que aceptar los que le sean mandados.

De lo dicho se infiere que, no sólo para muchos vecinos de San Sebastián, sino para algunos de los que por su empleo están encerrados de estos menesteres, el Ayuntamiento

¡maj en nacionalizar todas las escuelas nacionales: debe, sí, aumentar el número de escuelas, hasta que haya las que correspondan al número de habitantes; pero no debeACIONAR con su voto el intento, manifestado por algunos, de destruir y acabar con una clase, la de los maestros municipales, que cumplen su cometido a la perfección: con agrado y contento del pueblo que paga.

Para nosotros sería más lógico respetar lo existente y separar a los maestros nacionales de los municipales, poniendo a éstos en los grupos construidos por el Ayuntamiento, a expensas suyas. Así lo han hecho Bilbao, Barcelona y aun Madrid, dándonos el ejemplo.

blo y servir de obstáculo para que volviera a repetirse lo sucedido con la "Escuela Elemental de Trabajo" y nuestra "Escuela de Artes y Oficios", podría servir para estimular a los mismos maestros, estímulo que traería consigo una noble competencia, de la que saldríamos todos ganando; porque, tén-galo presente el autor del informe publicado en la prensa local (si es copia exacta del que obra sobre la mesa del Ayuntamiento) que algunos de los maestros nacionales pueden ser y son seguramente mejores que algunos municipales; pero algunos maestros municipales son también mejores que muchos nacionales: sepa quien redactó el informe que, tanto los unos como los otros, son aptos para

el desempeño de su misión, porque todos tienen un título profesional que les ha costado estudio, vigilias y tiempo; que entre ellos habrá mejores y peores, pero que todos, nacionales y municipales, han hecho oposiciones para obtener sus cargos y si algunos, de ambas clases, no las han hecho, será porque no se les ha exigido. ¡No es suya la culpa!

Esto, aparte de que para justificar una necesidad o un deseo, no hay por qué, sintiendo una gran "fobia" hacia una clase determinada, exteriorizarla, con injusticia evidente y con más o menos fuerza, obedeciendo quizás, a que dicha clase no tiene la simpatía del autor de aquel informe. ¡Ello es de muy mal gusto!

Hay en el informe, además, una manifestación que conviene recoger, y es la siguiente: "Son ya 13 los maestros interinos municipales que sostiene el Municipio. Este gasto no se puede sobrelevar y mucho menos con el presupuesto parcial de Fomento. Hay que aligerar esa carga y a conseguir esta finalidad tiende la presentación de este informe". Y conviene recoger, porque no es justo, señores de la Comisión de Fomento, cargar la culpa a los maestros municipales, cuando precisamente su número ha disminuido, por fallecimiento de algunos y esas vacantes no se han cubierto con otros del escalafón o dando las plazas en propiedad a los interinos aprobados; y mucho menos se puede decir eso, cuando, al parecer, las cantidades a esas vacantes correspondientes, se han llevado al renglón de los maestros nacionales, hasta tal punto que la cantidad que el año 31 se pagaba a éstos por gratificaciones, viviendas y consignaciones voluntarias y que ascendían a 55.015 pesetas, se ha duplicado en el año 33, alcanzando la suma de 110.352.05 pesetas y cuando en este presupuesto están también preparadas alrededor de unas 300.000 pesetas para con ellas hacer el mismo trámite: tan es así, que no nos extrañaría el ver aumentado aquél renglón en esas mismas pesetas en el presupuesto para el año 34.

Ello, pues, no es una carga debida a los maestros municipales, sino una traslación de fondos de un renglón a otro. He aquí por qué decir que hay que aligerar esa carga no es absolutamente cierto, supuesto que la carga subsiste: cambia tan solo de renglón; ahora, que es de justicia confesar que esta traslación se ha hecho con cierta "monada", como la que representa el hecho de aumentar hasta 62.000 pesetas el renglón de los maestros municipales, sirviendo de "espejuelo" para luego trasladarlos al de los nacionales que se han traído, aumentando su número, de 30 o algo más que eran el año 30, a más de 50 que son en la actualidad y disminuyendo el de aquéllos, dado que no se han cubierto las vacantes producidas.

Lo cierto, señores de la Comisión, hubiera sido decir que se tiende a la supresión completa de los maestros municipales.

En este aspecto hay que hacer justicia al señor "G.", quien en sus artículos, aparecidos recientemente, añadía, al hablar de maestros municipales, la palabra "a extinguir".

Ya lo saben, pues, los señores concejales: éste y no otro parece ser el propósito de la Comisión de Fomento. ¡No conviene involucrar! Ustedes verán si conviene — es justo.

Juan AGUIRRECHE.

Presidente de la Asociación de Maestros Municipales.

San Sebastián, 11 de junio de 1934.

**AGUA VISNÚ**

Producto de perfumería nacional superior a todo similar extranjero, obtendrá con ella un cutis nacarado y fino en tonos blanco, rachel, rosado, moreno y ocre.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## PARA EL DOMINGO

**En vísperas de un acontecimiento taurino**

Tres bellas muchachas donostiarras elegidas para el domingo próximo se celebrará en nuestra plaza Hermanas de los pobres, y organizado por "Unión Artesana".

Magno festival, en efecto, ya que pocas veces se ha visto un mismo cartel a cinco elementos tan valioso como éste: Fernando y Graciliano Pérez Tabernería. El primero de ellos rejoneará un novillo.

Más que expectación, realmente es ansiedad festival taurino. Por los locales de "Unión Artesana", donde se despachan las localidades,

de presidentas del magno festival taurino que laza a beneficio del Asilo de ancianos de las

asiones como ésta habrá de ver reunidos en manos Fernando y Graciliano Pérez Tabernería. El primero de ellos rejoneará un novillo.

ad lo que existe por asistir a este sensacional festival taurino, donde se despachan las localidades,

de toros uno de los llenos más rebosantes dados los elementos que intervienen, dejará un

el espectáculo más taurino que hasta ahora es auténtica de las fiestas camperas.

**PILOT SORPRENDE**  
otra vez al mundo de la radio con el  
**UNIVERSAL GIGANTE**

Mod 92 ondas 200 a 2000 m Pts 475 Mod 93 ondas 18 a 52 y 200 a 550 m Pts 535

TODAS LAS ONDAS

De venta en San Sebastián:  
**FERNANDO BARDANE**

Zabaleta, 40

**Imprenta en Eibar**

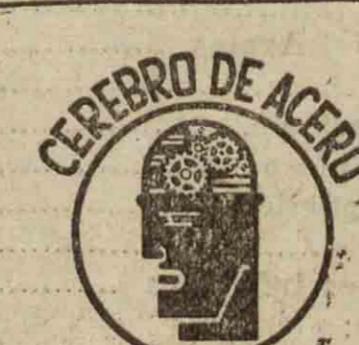
Se traspasa o se vende. Magnífica ocasión por no poder atenderle su dueño.

Dirigirse a V. Fernández. Barrencalle, número 22.—EIBAR.

**Dr. Benito Petschen**

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 47.—Consulta: de 3 a 5.—Tel. 1-27-61



BRUNSVIGA

La máquina calculadora de fama mundial

DISTRIBUIDOR

Victor Zavala Tribetzi

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—TELÉFONO 15.577

San Sebastián

REGISTRO DE  
44 años de práctica  
**MARCAS DE FÁBRICA**  
PRENTES DE INVENCIÓN ROTULOS  
CASA AGUSTIN UNGRIA  
VILLANUEVA, 12—MADRID  
Registrar una patente 275 Pesetas  
Una marca, 200.—Un modelo, 165

La mejor achicoria  
SIEMPRE BAQUE



Crónica  
semanal

## LA ORIENTACION INTERNACIONAL DE NUESTRO FUTBOL

Habrá que pensar si España debe asistir a otros certámenes de esta clase.

Si al equipo español no se le dan mayores garantías en los arbitrajes, es seguro que no volverá a concurrir a torneos semejantes.

Mientras persista la actual organización de los campeonatos mundiales, lo más cuerdo será quedarse al margen.

Estas o parecidas sentencias no han dejado de pronunciar cuantos por haber acompañado, con cualquier cometido, al equipo de España, se han creído en la necesidad de ser profundos, de emitir opiniones incontrovertibles. Sorprende que haya tal número de ingenuos. Todo eso se sabía antes de ir a Italia, se sabía y se dijo aumentando la certidumbre del trato que nos separarían al no clasificar a España como cabeza de serie. También para esto sobran consuelos. Resulta que nadie fué culpable, que no se hizo por intención. Nada de eso. Todos y cada uno de los tiburones de la "Fifa" nos conocían y nos admiraban. El infame Rimet, el avisado Hugo Neils, el dulzarrón Bauwens, hasta el cuco de Mauro, ese italiano implacable enemigo del fútbol español, ninguno se explica cómo fué posible tal preterición.

Nadie se lo explica, pero es lo que hizo variar fundamentalmente el aspecto del torneo. Si España hubiese ocupado el puesto de Holanda, por ejemplo, igual otro hubiera sido el desarrollo del Campeonato del Mundo. Mas ello—es la teoría que ahora rueda y se prodiga por doquier—, es posible que nos hubiera perjudicado. Porque España, perdiendo, ha conquistado altísimos triunfos morales, nuestros antiguos conocidos! Todo el mundo satisfecho y puede que agradezcamos las lesiones de Marculeta y de Bosch, las patadas a Chacho, los puñetazos a Zamora y a Ventolrá, la "caza" de Campanal y tantas hazañas de los campioníssimos. Esas violencias y las canalladías arbitrales, son las que jalónaron el triunfo de España en los campeonatos del mundo. Y la declarada hostilidad de los públicos que algunos en consonancia con el fascismo quieren disimular; y los manejos vergonzosos para la designación de los jueces, a quienes avisaban los federativos italianos con expresivos mensajes; y estas y aquellas torpezas, debilidades y candorosidades de quienes estaban obligados a mantener en primer puesto el espíritu hispano, la chispa de su ingenio, y no dejarse sopapear y conducir como lugartenientes incautos.

¡Ah, las victorias morales de España! Desde Amberes las estamos padeciendo. Recuérdese que ya entonces los belgas se hartaron de hacer faenas a nuestros representantes, culminando en la emboscada tendida en colaboración con Suecia, y salvando aquel terrible escollo, obligando a jugar a nuestro equipo con el de Bélgica apenas sin intervalo, con una noche de por medio únicamente; recuérdese también cómo a la Olimpiada de Amsterdam fuimos por otro triunfo moral, llevando un equipo de auténticos aficionados, mientras los demás se nos reían con sus "amateurs marrón", más profesionales que los nuestros de hoy. Podríamos continuar con las evocaciones nostálgicas, pero el lector tiene buena memoria y se acordará de esto y de otros casos en que con altísima dignidad, con prosopopeya admirable, nos han dado en la cresta.

Después de los "durísimos" choques con el equipo español, los italianos han rodido el mismo "once", sin alteración alguna. ¡Qué lamentable hidalgüa la nuestra, mientras aún andan por ahí entrapajados y tullidos los jugadores españoles!

El prestigio del fútbol español ha vuelto a colocarse en primer plano. Se ha recuperado la estimación de todos. Esto es indudable y no debe dejarse desaprovechar. La política futbolista internacional de España necesita ser encauzada con una firme orientación. Nada de imitaciones al espléndido aislamiento de Inglaterra, país que puede permitirse eliminar el contacto con los equipos continentales, porque en sí mismo, en sus encuentros con Escocia, Irlanda y País de Gales, tienen el suficiente atractivo tradicional para desfear los peligros propios, pero peligros al fin, de un torneo regular con el resto de Europa. España no está en ese caso. Necesita contrastar su valor, hacer acto de presencia, comprobar su fuerza y el estado verdad del fútbol es-

pañol. Elos, encerrados en nuestra cóncha, con esas competiciones hechas a la medida de unos cuantos clubs, sin más finalidad que la económica, corremos grave peligro de aniquilamiento.

De vez en vez conviene airearse, mundo adelante. Así se verá cómo nuestro fútbol no es peor que el de otros y qué no ha descendido tampoco su nivel. No. Esa sensación que algunos técnicos tienen y expresan de que ha bajado nuestra clase, de que el fútbol del momento es inferior al de otras épocas, no se ajusta a la realidad. El fútbol de ahora no es peor que el de antes; es distinto y, en ciertos aspectos, mejor. Ocurre que está más extendido, que sus jugadores destacables se diluyen en la amplitud del ambiente, en el número grande de clubs que tienen pretensiones y que es legítimo que las alimenten.

Esto es preciso imbuirlo a todos, a los jugadores también y principalmente. Hay una crisis de confianza que sería beneficioso combatir. Para lo cual nada mejor y más concluyente que la demostración práctica en el choque con los equipos de otras naciones. Pero, es natural, no dirigiéndonos a países que en fútbol no son nada ni nada nos pueden enseñar ni suponer. Vamos a dejar tranquilos a portugueses y búlgaros y franceses, pero a éstos luego de afirmar nuestra superioridad indiscutible cuando ellos quieran, en París mismo, para que se acabe su pre-

sunción. Y después, allí están Austria, Alemania, Checoslovaquia, para servirnos de punto de mira, de referencia verdadera. Y no digamos Italia, porque ya se habrá de ver que los italianos no quieren nada con nosotros en mucho tiempo, en todo el que puedan explotar ese magnífico título de campeones tan diestra y sagazmente conseguido, al uso fascista y al abuso del candor y de la buena fe de los demás.

Los clubs son quienes ponen los obstáculos más serios a la actuación internacional de España. ¡Crasísimo error! Una tournée afortunada de nuestro equipo hace más afición, logra más espectadores que esos torneos para andar por casa en los cuales tienen puesta su ilusión los que creen defender con acierto la vida económica de sus sociedades. Hay que conquistar al público, a la masa y a ésta se la conquista eficazmente con la aureola de los triunfos internacionales. Mas para conseguirlas hace falta un criterio formado aquí dentro y una actividad de la "Fifa" que ahora será posible descontar puesto que el presidente de la Federación Española ha sido incorporado a la Comisión permanente de aquel organismo.

Al señor García Durán se le ofrece una ocasión magnífica para labrar por nuestro fútbol y creemos que, por sus dotes y condiciones, no la dejará escanar.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).



El aviador portugués Abréu, muerto el domingo en París, víctima de un accidente de aviación durante las pruebas de la Copa mundial de acrobacia.  
(Foto Rol.)

### En Txingurri

## F. Aguirre y F. Arzallus campeones regionales de bolos

Con un día espléndido y numerosa concurrencia se celebraron las semifinales y finales de esta interesante competición, que tanto interés había despertado en la afición.

Este concurso fué disputado en Herrera, en el bolatoki de Txingurri y organizado por el Herrera Sport.

A la hora anunciada dio comienzo, con el desempate de las parejas Salsamendi-Sodupe y Madinaveitia-Olaso, eliminándose los primeros por la mínima diferencia.

Como norma de la Sociedad, se celebró el correspondiente sorteo entre las quince parejas, de las cuales había que eliminarse siete, para la competición de la tarde. Habiéndose efectuado dicho sorteo, comenzaron las tiradas, quedándose clasificadas las siguientes parejas para el concurso de la tarde y en el siguiente orden:

Francisco Aguirre y	
Francisco Arzallus	140-70-219 brillas
José Iturralde y Re-	132-72-204 »
gino Arróspide	
Juan Guruceaga y	138-65-203 »
Juan Zabaleta	
José Echeverría y	136-67-203 »
Eduardo Loinaz	
Juan y Marcial Ugar-	136-66-202 »
teburu	
Juan María Arteche e	143-55-198 »
Ignacio Echániz	
Julián Beguiristain y	138-59-197 »
José Galarraga	
Martín Iribar y Miguel	
Iturralde	135-56-191 »

Una vez vistos los resultados de la mañana nadie puede dudar del interés que existía para dar comienzo a la competición de la tarde.

Después de restablecidas las fuerzas y previo sorteo celebrado, dió comienzo la final del concurso.

La clasificación quedó establecida en la siguiente forma, o sea nombrando campeones, subcampeones, tercero y cuarto puesto.

Campeones: Francisco Arzallus y Francisco Aguirre, de Herrera 219-70-289 brillas.

Subcampeones: Regino Arróspide y José Itu-

rralde, de Ursibil. 204-66-270 »

Tercer puesto: Juan y Marcial Ugarteberu,

de Ezquioga, 202-66-268 »

Cuarto puesto: Eduar-

do Loinaz y José

Echeverría de Herrera 203-62-265 »

El título de campeón individual lo consiguió Francisco Aguirre, quien en las cuatro tiradas consiguió arrojar 148 brillas, adjudicándose además del título de campeón por pareja el de campeón individual.

No dudamos ni un momento, después del resultado del domingo pasado, que este juego tan popular en nuestro país, va ganando de día en día, no sólo por la cantidad de concursantes, sino por la valía de los mismos. Nos basta con indicar que en parejas el año anterior se consiguieron como máximo en el concurso 236 brillas, superando este año, pues han derribado la pareja campeona la cantidad de 289 brillas.



El domingo por la mañana se celebró una simpática fiesta frente al Trocadero, en París. Se dió suelta a ciento cincuenta mil palomas viajeras en distintas etapas. Una de estas muestra la foto, en que se ven revoloteando alrededor de la torre Eiffel parte de las cincuenta mil palomas soltadas momentos antes junto al Trocadero y cuyo mayor núcleo vuela a escasa distancia del punto de partida.

(Foto Rol.)

Página 1º

**Atletismo****La III y última jornada de los campeones para neófitos**

La tercera y última jornada de los X Campeonatos guipuzcoanos para la categoría de neófitos tendrá lugar el próximo domingo, día 17, como ya se anunció, dando comienzo a las nueve en punto de la mañana.

El horario y orden de pruebas será el siguiente:

A las 9.—Final de 150 metros lisos.

A las 9,05.—Final de 3.000 metros lisos.

A las 9,20.—Eliminatoria y final del salto de longitud.

A las 10.—Final de 300 metros lisos.

A las 10,05.—Eliminatoria y final del lanzamiento de la jabalina.

A las 11.—Eliminatoria y final del triple salto.

A las 12.—Relevo 4×300.

En este Campeonato se disputa una magnífica copa donada por la F. A. G. para el equipo que mejor puntuación obtenga. Después de las dos primeras jornadas va en primer lugar de la clasificación social

El notable conjunto del «Euzko-Gaztedi» Kiroltzalea, de esta ciudad. No obstante su ventaja sobre los siguientes clasificados en las pruebas del próximo domingo habrá una lucha interesantísima para conquistar el trofeo en litigio.

**ENTRENAMIENTOS PARA «SENIORS»**

La F. A. G. ruega a todos los atletas de la categoría «señior», excepto, naturalmente los que tengan que desplazarse de Eibar a tomar parte en festival atlético que en dicha villa ha de celebrarse, acudan con la mayor puntualidad a las pruebas de entrenamiento que se llevarán a cabo en el Stadium de Berazubi (Tolosa), en el intermedio señalado para el Campeonato de neófitos.

**DESPLAZAMIENTO A TOLOSA**

Para trasladarse a Tolosa, tanto los neófitos como los «seniors», podrán utilizar el servicio de autobuses ya establecido y cuya salida de San Sebastián se efectúa a las ocho en punto de la mañana, para regresar de Tolosa a las doce y media del mediodía.

**Campeonato infantil de "cross", de Tolosa****REGLAMENTO**

El Tolosa F. C. organiza para el día 26 del corriente, a las once de la mañana y con motivo de las fiestas de San Juan, un Campeonato infantil, abierto a todos los muchachos de la región.

La edad máxima queda fijada en diez y seis años menos un día, requisito que deberá justificarse en cada caso de denuncia o que la Sociedad organizadora crea pertinente.

El recorrido consistirá en cubrir una sola vez la clásica «Vuelta de la O» grande; unos 3.000 metros sobre buena carretera.

Habrá un trofeo para la lucha por equipos, que ganará el Club que consiga mejor puntuación.

Se podrá inscribir el número de corredores que se desee, pero solamente se computarán para la clasificación para el trofeo los cinco mejores corredores de cada Club.

La salida y llegada se establecerá ante el domicilio social del Tolosa F. C., situado frente al Café Andia.

El plazo de inscripción queda fijado hasta las ocho de la noche del día 20 y para cuya hora quedan citadas las Sociedades interesadas, con el fin de ultimar detalles, en el domicilio social del Club organizador.

El reparto de premios se celebrará seguidamente en los locales de la Sociedad.—La Comisión de Festejos.

**Los retos****CONCERTANDO PARTIDOS**

Los Bravos de Andutx, de Deva, retan al Tximista de Motrico para el domingo, en el campo de Montreal. La contestación por este mismo diario, lo antes posible.

—El Clínica F. C. reta al Spórting de Ategorrieta para el jueves, en los hoyos de Gros, a las tres y media. Nuestro team será: Arraiza; Félix, Domingo; Rico, Paco, Ángel; Hilario, Rafael, Serafín, Garay, Heliódoro. La contestación por este diario.

**Convocatorias****SELECCIÓN F. C.**

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche, y media hora después en segunda convocatoria, con objeto de tratar sobre la situación del club.—La Directiva.

**El deporte del remo****Este año las regatas de bateles de Tolosa serán locales**

El excelentísimo Ayuntamiento de la villa de Tolosa organiza para las fiestas patronales de San Juan un gran campeonato de Tolosa de bateles en el río Oria.

Podrán participar en él las Sociedades y Piñas populares que inscriban su tripulación en tiempo oportuno.

Las tripulaciones estarán formadas de cinco individuos: cuatro remeros y un timonel.

Todos los participantes deberán ser vecinos de la villa de Tolosa.

Las inscripciones se harán dando los nombres y apellidos de los seleccionados y de dos suplentes.

El plazo de inscripción se cerrará a las ocho de la noche del día 20 del corriente mes.

**SE CELEBRARAN DOS REGATAS**

Primera regata. El día 24 tendrá lugar la primera eliminatoria, luchando por parejas y se ordenará la clasificación de la jornada por el procedimiento de cronometraje. La primera eliminatoria dará comienzo a las diez y media.

Las cuatro tripulaciones que el mejor tiempo hayan conseguido contendrán de nuevo el día 26, al mediodía.

Los remeros que hayan ocupado el primero y segundo puestos en la primera regata, correrán esta segunda con los bateles cambiados.

Se computarán los tiempos empleados en los dos días y se adjudicará el primer premio al que lo efectúe en menos tiempo.

El segundo premio corresponderá a los otros remeros que hayan tomado parte en la regata de Honor.

Se correrá una regata de consolación entre el tercero y cuarto de los clasificados el día 24, rigiendo para esta regata las mismas normas que para la anterior.

La distancia a recorrer será de 1.400 metros entre ida y vuelta, colocándose el punto de salida y llegada en el puente de Na-

varra y el del viraje en las inmediaciones de la plaza de toros.

Tanto el punto de salida y llegada como el de viraje serán señalados por balizas colocadas al efecto.

Los premios serán 4: El primero consistirá en una bandera de campeón y 200 pesetas en metálico. El segundo, 100 pesetas; tercero, 75, y cuarto, 50.

Para que el público pueda distinguir claramente a distancia las distintas tripulaciones, vestirán éstas camisetas de color.

Colocados los remeros en sus respectivos puestos o balizas de salida, cinco minutos antes de la hora convenida se disparará un cohete bomba en señal de atención. Se hará sonar otro toque de atención 30 segundos antes de la hora anunciada para la salida y llegada ésta se disparará un tiro de revólver, que es el designado para la orden de arrancar.

Las balizas de viraje no podrán ser tocadas en modo alguno ni con el remo, mano ni embarcación bajo pena de descalificación.

Esta condición se entiende en el caso de que el viraje defectuoso sirviera para lograr una ventaja clara y manifiesta.

Ningún competidor podrá abordar ni cruzar la ruta por delante de la embarcación contraria bajo la máxima pena.

Con la debida antelación se constituirá el Jurado técnico que controle y decida todo lo relativo a esta organización y sus decisiones serán inapelables.

No habrá derecho a recurrir en modo alguno por perjuicios morales ni materiales que por sus decisiones pudieran alegar.

Se entiende por lo tanto que las sociedades inscriptas aceptan el presente reglamento en todas sus partes.

**REPARTO DE PREMIOS**

La distribución de premios tendrá lugar en la Casa Consistorial el día 26 de junio, una vez terminada la regata de Honor.—Arraiza.

13 de junio

**Boxeo en París****Thil venció a Witt, pero visitó la resina en dos ocasiones**

PARÍS.—En el Palais des Sports, se celebró una velada de boxeo, cuyo combate principal estuvo a cargo del campeón de Europa de los pesos medios y semipesados, Marcel Thil, que ponía en juego su título, y del campeón alemán Adolfo Witt. Marcel Thil, como se recordará, obtuvo el título de campeón de Europa al vencer al valenciano Martínez de Alfara.

El pesaje dió el siguiente resultado: Thil, peso 73,700 kilos; Witt, 77,700.

El combate terminó en el octavo asalto por haber suspendido el árbitro el encuentro, que estaba concertado para diez asaltos. En el octavo, la superioridad de Thil se había afirmado de manera tan incontestable, que el pugil alemán se hallaba «k.o.» de pie.

No obstante, el combate fué muy dramático en los primeros asaltos. Apenas habían salido los boxeadores al cuadrilátero, el joven alemán, muy fogoso, se lanzó contra Thil con un impetu terrible, y éste no pudo evitar el alud de golpes. Un derechazo del alemán hizo caer a Thil al suelo durante ocho segundos. En el siguiente asalto, nueva embestida del alemán, y de un «uppercut» de izquierda, Thil cae otro vez por cuatro segundos. Pero a partir del quinto asalto el francés recuperó y terminó arrollando a su adversario.

**Federación Guipuzcoana de Pelota**

El próximo domingo, día 17 del actual, se jugarán, por fin, las tan esperadas finales de mano, primera y segunda categoría, aplazadas anteriormente por dos veces, por diversas causas.

El acontecimiento tendrá lugar en el frontón Moderno, dando comienzo a las diez en punto y jugándose los partidos en el orden siguiente:

Primer, final de mano, segunda categoría: Euskalduna contra C. D. Loyolatarrá.

Segundo, final de mano, primera categoría: Gaztelupe contra Beti-Jai.

NOTA.—A la terminación del primer partido, tendrá lugar la entrega de premios a los campeones y subcampeones de las distintas especialidades, salvo, como es natural, a los de mano primera categoría, a quienes se hará entrega de las respectivas medallas, después del segundo partido.

Rogamos a los clubs interesados pongan en conocimiento de sus respectivos jugadores las líneas precedentes, con objeto de que se personen en la cancha del Moderno a tiempo para recoger los premios que les correspondan.

San Sebastián, 13 de junio de 1934.—El secretario.

**«Cross» infantil de la Donosti-Berri****PARA LOS «CHAVEAS» DE AMARA**

Ya cercana la fecha en que ha de celebrarse esta carrera, denominada Campeonato de Amara, se ruega a los corredores pertenecientes al Club Deportivo Vasconia, Tomás Pereira, Ansélmo Pérez, Eduardo Lacasa, Luis Velázquez y Fernando Santurini, acudan a la Sociedad mañana jueves, a las ocho de la noche, con objeto de dar principio a los entrenamientos preparatorios.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de todos aquellos «atletas» del barrio que deseen inscribirse por el citado Club, pueden hacerlo presentándose en el local social (Bar La Eibarresa) cualquier día de la semana, de siete a nueve de la noche.

**Sociedad ciclista «Sty»****CONVOCATORIA**

Se convoca a los componentes de la Junta Directiva de esta Sociedad a una reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en nuestros locales oficiales, Avenida de la Estación, 2, Renfe. Se ruega la más puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—El secretario.

**J. M. Leclercq NARRICA, 18**

Últimas novedades en sombreros para Señora y Caballero, camisería y corbatería

**TEATRO PRINCIPAL**

(Refrigerado por moderno sistema)

Semana Fox. Hoy estreno: «CASI CASA DOS», por Ralph Bellamy-Alexandre Kirland  
Mañana: «PADDY, LO MEJOR A FALTA DE UN CHICO»

**Cómo una nueva idea proporciona una tez espléndida**

No pocas mujeres, que podrían fácilmente ser bellas y fascinadoras, se hacen parecer ordinarias y feas por emplear polvos de tocador que no convienen para su tez. El ponerse polvos con demasiada frecuencia es también un error, porque el abuso de los polvos causa irritación al cutis, según dicen los especialistas.

Una nueva e ingeniosa idea permite a cualquier mujer ponerse polvos una sola vez por la mañana y conservarlos durante todo el día—sin brillo ni empastación—con la certitud de obtener un aspecto mate y juvenil. Solamente tiene Ud. que mezclar una cucharadita de «Espuma de Crema» con sus polvos preferidos, los cuales, debe usted estar segura, no contienen ningún ingrediente químico nocivo.

En los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, por ejemplo, la Espuma de Cre-

ma está científicamente mezclada con los polvos más finos y aerificados. No contienen ninguna arenilla y no pueden, por consiguiente, irritar la piel más delicada.

Los Polvos Tokalon con espuma de crema, ejercen una maravillosa acción tónica sobre la piel, estimulando los tejidos, impidiendo que los poros se resequen y dilaten, y produciendo un indescriptible efecto de belleza. Existen en matices delicados y seductores que se adaptan a la encarnación natural de Ud. Se garantiza el éxito, si no, se devuelve el dinero — y el precio es muy reducido. Pruebe Ud., hoy mismo, los Polvos Tokalon con espuma de crema — parecerá instantáneamente más joven y más hermosa. Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adhesivos. Algo nuevo, diferente y mejor.

13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**El fútbol modesto****Apreciaciones sobre los partidos jugados el domingo****La clasificación**

Primeramente, y como ya lo hacíamos ayer, resaltaremos dos cosas:

Primera, la poca formalidad del Trincherpe. Segunda, la labor formidable de su medio centro Galarreta.

Hablando de la primera, y aunque ya es tarde, hemos de advertir que con estas informaciones—pues no es la primera vez que ocurre esto en nuestros modestos—no van a salir gananciosos, y si, por el contrario, van a encontrarse con la frialdad de los aficionados.

Esta temporada, fuera de los partidos de promoción, no habrá probablemente encuentros de campeonato para los modestos; pero la próxima temporada hay que evitar, de todas formas, el que se repitan estos casos. Sus consecuencias las van a notar especialmente los mismos clubs.

Como oposición a este cuadro, tuvimos el domingo y en el mismo Trincherpe un ejemplo digno de todo aplauso: Galarreta. Este muchacho se partió el pecho. Sin ayuda de nadie. Si acaso, algo le ayudaron sus compañeros de línea Serrano y Oyanguren, además de Oyarzábal, defensa izquierda, y Lacalle, delantero centro. Los demás, nada; ni ganas de jugar.

No está bien, y menos teniendo a la "vista" un constante impulsor en su medio centro.

Creemos que el resultado, aun alineándose sólo diez jugadores en el Trincherpe, no hubiese sido quizás el mismo si los pasaitarras hubieran puesto en la lucha un poquillo de amor propio.

Por el Vasconia:

Aguirre tuvo poco trabajo.

Los defensas Echeverría y Manterola muy seguros, mejor el último, aunque algo pecó por brusco.

En la línea media debemos destacar la labor de Berridi. En este muchacho, de facultades y conocimiento, hay un excelente medio ala. Dómina mucho el juego; corta y sirve muy bien. Fuerte tope. Algo desorientado en el rato que jugó de medio centro; pero creemos que cumplirá en este puesto después de algunos entrenamientos. Lástima que se haya "destapado" a última hora.

Muga, un poco sucio, bregó mucho. Azpiroz bajó demasiado. Cabe disculparle, pues no jugó en su puesto habitual.

En la delantera, Matute y Asanza, sin nada de particular.

Arrieta muy bien pasando, pero con el mismo defecto de siempre, y que a nuestro criterio fué el que le desconcertó en el partido a beneficio de Amadeo: no se "decide".

Gonzalo, entiéndose admirablemente con sus interiores.

Larraza muy bien, especialmente en el segundo tiempo, en el que nos obsequió con jugadas primorosas. Un segundo tiempo de verdadera inspiración. Nos fijamos en que el "misterio" no le perdía de vista.

Por el Trincherpe:

Eizaguirre no tuvo seguridad. Fuerá del primer goal, los otros dos le cogieron descolocado.

Irolotogoyena y Oyarzábal, sobre todo este último, bastante seguros; cortando mucho y despejando bien.

La línea media, muy completa. Galarreta, pleno de entusiasmo, bregó durante todo el partido mucho. Fué el mejor jugador sobre el terreno, como ya hemos dicho, y el que más entusiasmo puso en la lucha. Así hay que portarse.

Oyanguren mejor que Serrano. El primero fué también de los que se distinguieron a última hora, cuando "apareció el juego sucio".

De la delantera (?)... únicamente Lacalle, que tuvo poca fortuna.

De Hermosilla mejor es no decir nada, pues por poco que quisieramos hablar habríamos de censurarlo siempre.

Ubienza y Asanza sólo hicieron, con su presencia, que fueran diez los jugadores alineados por el Trincherpe.

En el primer tiempo dominó más este equipo. Y ya hemos dicho que Lacalle estuvo desgraciado en el remate; además sin ayuda, pues a Hermosilla se le pusieron a "modo" varias ocasiones, que no supo aprovechar.

En el segundo tiempo, los primeros veinte minutos fueron favorables al Vasconia. En el último cuarto de hora, Galarreta, solo, les trajo los goles, y si dura diez minutos más el partido, su entusiasmo hubiera vencido al Vasconia completo.

No se nos olvidará el goal que marcó este jugador, solo completamente, en lucha con siete u ocho contrarios.

**ESPAÑOL-BENEFICENCIA**

Este encuentro no nos satisfizo lo que esperábamos.

El Beneficencia forma un conjunto muy bueno. Pero carece totalmente de empuje, de actividad. Muy blando para luchar con "once" como el Español.

A pesar de que los españolistas no hicieron casi nada de valor, entre ambos equipos existe bastante diferencia.

Del Beneficencia, por su actuación en Atocha, cabe destacar dos elementos: Alonso, portero, y Ciempozuelos, defensa izquierda.

El primero para con bastante seguridad y visata. Un buen elemento.

Ciempozuelos tiene buena colocación y fuerte despegue. El único que demostró tener nervio.

Todos los demás son por el estilo. Poseen condiciones bastante, pero no están todavía

**La Copa del mundo****Los cronistas todavía rememoran al equipo rojo...****España, la mejor**

Después del encuentro final de la Copa del Mundo, se han escrito los siguientes comentarios:

"Fué un gran partido, de verdadera y terrible final del campeonato del mundo. Llevado a enorme tren y con codicia enorme por ambas partes, a mi juicio, los checos forman el equipo más completo que hemos visto en este torneo. Especialmente la línea delantera es irresistible, por su precisión y la profundidad de sus pases, aunque la eficacia quedó mermada por los terribles *fouls* de Monti y sus compañeros, que siguieron practicando un juego censurabilísimo, que provocó frecuentes y justificados incidentes.

De éstos se produjeron algunos muy desagradables en la tribuna de la Prensa, entre periodistas italianos y franceses.

En su violenta labor ayudaron a Monti, aunque de un modo muy modesto, Ferrari y Meazza. Justo es decir, sin embargo, que los checos no se mostraron seguros chutadores.

El fenómeno fué Puc, que cada vez que cogía la pelota entre los pies producía una sensación dramática en las filas enemigas. Sin violencias, si no le hubieran hecho los *penalty*s de que fué víctima, Puc hubiera marcado por lo menos diez veces más.

La línea media checa jugó muy bien a pesar de que Krail quedó pronto inutilizado. Los backs, que se mostraron inseguros en el primer tiempo, afirmándose luego. Planitka, el portero, fué otro fenómeno. Puede comparársele con el mejor portero del mundo.

Los italianos jugaron peor que contra España y Austria. Los delanteros atacaron de un modo incoherente, destacándose por el esfuerzo personal el ala izquierda y, sobre todos, Orsi.

El medio centro, Monti, hizo esta vez un mal partido, pero, además, fué tan sucio y violento como siempre. Es seguro que con árbitros que castigarán bien sus *fouls*, la eficacia sería menor.

Ferrari hizo un partidazo; fué el mejor medio. Los backs estuvieron segurísimos y Combi muy acertado y valiente.

El árbitro Eklind dió una impresión de rectitud e imparcialidad en todos los *fouls*... menos en los que se cometieron dentro del área, decidido a no tocar *penalty*s. De estas faltas, hubo dos tan claras en el área italiana que parecía imposible que no las vieran; como resultaba asimismo increíble su pasividad ante los desmanes de Monti, que mereció ser expulsado varias veces. Es decir, este jugador que ha actuado hasta el último partido del torneo, debió haber sido

eliminado en el primer match contra Es-

paña, como medida de elemental prudencia deportiva.

La organización ha resultado magnífica,

y la impresión del partido final de una gran belleza, en una lucha espléndida que mereció

terminar con el triunfo del equipo más téc-

nico, más veloz y mejor conjuntado del tor-

neo, que ha sido el de Checoslovaquia."

"Sin el dramatismo ni la velocidad latina de los dos choques entre España e Italia de los cuartos de final, este último partido del campeonato del mundo ha tenido sisonomía y sabor de gran encuentro de fútbol.

Dos técnicas opuestas, pese a los puntos de contacto del fútbol italiano, por sus en- trenadores de la Europa Central, con el de los equipos checos y austriacos. Italia, que ha sacado todo el provecho de las ventajas que la organización le concedía, ha evidenciado también que posee un excelente con- junto, que en el campo ha puesto toda su alma en la consecución del triunfo. Si las acentuadas violencias de otras veces, tam- bién ha sido el argentino Monti el jugador que más se ha distinguido por su censurable comportamiento sobre el terreno.

Fútbol de clase el de esta final. Mejor con- junto el de Checoslovaquia, en el que ha fallado su tripleta central, intimidada por la valentía y la dureza en su juego de la joven defensa italiana, y un jugador extraordinario sobre el terreno, el agilísimo exterior izquierdo, Puc, que ha estado a punto de dar a Italia el gran disgusto de que perdiése la final.

En realidad ha estado a punto de producirse, y no hubiese sido una injusticia."

**UN ELOGIO MAS DEL FUTBOL ESPAÑOL**

El periódico deportivo romano "Il Tifone", publica un artículo interesantísimo, en el que se demuestra que el equipo español es el mejor de los que se han presentado al torneo mundial. Clasifica los cinco mejores jugadores en cada puesto, adjudicando cinco puntos al primero, cuatro al segundo, tres al tercero, dos al cuarto y uno al quinto.

Para dicho periódico, el mejor portero sigue siendo Zamora; el mejor defensa de- recho, el italiano Monzeglio; el mejor defensa izquierdo, el español Quincoces; el mejor medio derecha, el italiano Ferraris; el mejor medio centro, el austriaco Smisick; el mejor medio izquierdo, el español Lecue; el mejor extremo derecha, el español Lafuente; el mejor interior derecha, el italiano Meazza; el mejor delantero centro, Lán- gara; el mejor interior izquierdo, el checo Nejedly, y el mejor extremo izquierdo, el italiano Orsi.

En total, y según la puntuación indicada conforme a esta clasificación, España suma cuarenta y siete puntos, mientras que Italia sólo alcanza treinta y nueve. Checoslovaquia, veintitrés puntos, y Austria, veintiuno. Concluye afirmando que quien tiene cinco jugadores que son los mejores en sus puestos contribuiría con esa enorme proporción a la formación del equipo ideal europeo, y subraya que hay que convenir en que Za- mora no es, ni mucho menos, el único hom- bre de indiscutible valor en el equipo es- pañol.

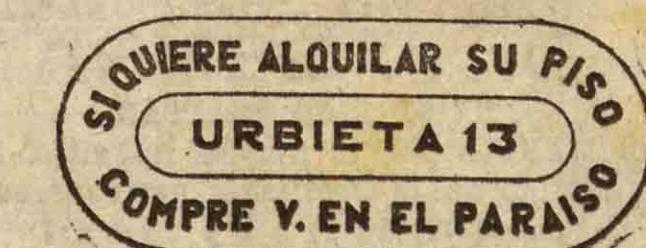
**68 plazas con 7.000 pesetas**

28 plazas de Delegados de Trabajo y 40 de Inspectores. No se exige título. Edad: desde los 23 años. Instancias hasta el 26 de mayo. Exámenes en Enero. Para el Programa, que regalamos, "Contestaciones" y preparación, diríjanse al "INSTITUTO REUS", PRECIA- DOS, 23 y PUERTA DEL SOL, 13, MADRID.

En las últimas oposiciones a Inspectores, Delegados y Auxiliares de Trabajo, obtuvi- mos 96 plazas cuyos números y nombres se publican en el prospecto que regalamos.

**SE VENDEN O ALQUILAN**

amplios locales propios para industria, en Pasajes-Molinao. Para informes, dirigirse al teléfono 52-77.



Un grupo de amantes de la montaña, que el domingo realizaron una excursión al Aralar con motivo de la inauguración de la fuente de "Putxerri".

(Foto Ojanguren.)

**Sanatorio del Guadarrama S. A.**

(Por la carretera de La Granja)

Situación: inmejorable

Excelente cocina

Pensiones de 15 a 35 pesetas

Tratamientos médicos y quirúrgicos de la tuberculosis pulmonar

Director: Dr. PARTEARROYO

Oficinas en el Sanatorio.—Teléfono 35 de Villalba.—Estación de Cercedilla (Madrid).

Información: Paseo de Recoletos 8, Teléfono 10.700.—MADRID.

13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página

# La actividad proletaria Izquierdas guipuzcoanas

**COMISION PRO PARADOS**

Mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, y en La Perla del Océano, tendrá lugar la gran asamblea que convoca esta Comisión pro parados, compuesta por las organizaciones sindicales Federación Local de Sociedades Obreras, Unión General de Trabajadores, Confederación Nacional del Trabajo y Solidaridad de Obreros Vascos y los representantes de los obreros parados. El orden del día es el siguiente: Descargo de la Comisión; táctica a seguir ante la crisis de trabajo; proposiciones generales.

**SINDICATO UNICO DE LA CONSTRUCCION**

Se convoca a asamblea general para hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, y en nuestro domicilio social (Birmingham, X). Por la importancia de los asuntos a tratar, encárguese la puntualidad.—El Comité.

**SINDICATO UNICO DE LA MADERA**

Se convoca a asamblea para hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; nombramiento de secretario general; lectura de correspondencia, y proposiciones generales.—El Comité.

**A TODOS LOS FERROVIARIOS**

La Comisión nombrada en la asamblea magna del 12 de abril, convocada por los tres Comités sindicales ferroviarios de esta localidad, pone en conocimiento de todos los ferroviarios que mañana, jueves, a las ocho y media de la noche, en la calle del Puerto, 7, primero, tendrá lugar una reunión general para marcar la conducta a seguir ante el problema actual. Dado el momento de gravedad por que atravesamos los ferroviarios, recomendamos a todos acudan con puntualidad.—La Comisión.

**CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA**

Se convoca a todos los parados para las siete de la tarde, con objeto de darles a conocer los nombres de los compañeros que han de trabajar el próximo lunes. Se les recomienda puntual asistencia.—La Comisión.

**SINDICATO METALURGICO DE SAN SEBASTIAN**

Hoy, miércoles, se celebrará una asamblea extraordinaria, a las siete y media de la tarde, con el fin de discutir las proposiciones para la reunión del Comité central. Se encárgue a los afiliados la puntualidad.—El Comité.

**ASOCIACION GENERAL DE PROFESORES****MUSICOS**

Esta Asociación celebrará una asamblea general extraordinaria hoy, miércoles, a las tres y media de la tarde, en su domicilio social (Embletrán, 11, primero), con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; conveniencia de ratificar o modificar las bases aprobadas por la Comisión arbitral el pasado año; lectura y discusión de la memoria de la Federación Española de la Industria de Espectáculos Públicos; resolución a tomar sobre un acuerdo de la anterior asamblea; dimisión y elección del nuevo presidente. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encárgue a todos los asociados la puntual asistencia.—La Directiva.

**SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA.—SECCION DE RENTERIA**

Se convoca a los afiliados a una asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, miércoles, en el salón de la Casa del Pueblo, a las seis y media en primera convocatoria y a las siete en segunda, para tratar el siguiente orden del día: Proposiciones para la confeción del orden del día de la reunión del Comité Central correspondiente al segundo semestre y nombramiento de delegados para el mismo.

Se ruega la puntual asistencia.—La Junta Administrativa.

**A LOS TRABAJADORES DEL MUELLE DE PASAJES**

Se convoca a todos los obreros fijos y eventuales que trabajan en las faenas de tierra del muelle de Pasajes, a una asamblea extraordinaria que se celebrará en el local de Solidaridad de Obreros Vascos, calle de Sabino Arana, número 16, hoy, miércoles, a las seis de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, para tratar el descargo de los comisionados que se entrevistaron con la Patronal para tratar de las bases de trabajo y para formular preguntas y proposiciones.

Dada la importancia del asunto, se ruega a todos la puntual asistencia.—Por el Sindicato autónomo, La Comisión.—Por Solidaridad de Obreros Vascos. La Comisión.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3½ a 5  
ALFONSO VIII, 7 :::: Télefonos 40-8-71

**Garganta oido, nariz**

Especialista en la Clínica San Antonio.  
Consulta: 10 a 12 y 3 a 5.  
Peñafiel, 10 — Dr. MOLANO. — Telf. 14-1-68

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y VENEREAS  
ALAMEDA 6. 1 :::: Teléfono 1-28-29

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

**SINDICATO DE PESCADORES DE CAÑA**

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, jueves, a las nueve de la mañana y en su domicilio social (General Echagüe, número 3, bajo). Por tenerse que tratar asuntos de sumo interés, se encárgue a todos los afiliados acudan puntualmente.—El secretario.

**FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN**

El próximo día 15, viernes, a las siete y cuarto de la tarde, se efectuará asamblea general extraordinaria, en la cual la Directiva expondrá el proyecto de reforma del Fondo pro-parados, con importantes modificaciones en los subsidios y cotización, y se procederá al nombramiento de la nueva Comisión administrativa de dicho Fondo. Asimismo, la Comisión de higiene de los talleres dará su gestión relacionada con este interesantísimo aspecto.

Es indudable que el orden del día encierra máxima trascendencia para los obreros gráficos, por lo cual todos los federados deben acudir puntualmente a la asamblea, que se verificará en nuestro domicilio social.

Se advierte a los compañeros delegados de taller que deben pasar, cuanto antes, por nuestra secretaría, con objeto de entregárselos los correspondientes ejemplares del proyecto de reforma del reglamento para el subsidio del Fondo pro-parados, que será presentado en asamblea el próximo día 15. Los compañeros asiduos pueden recogerlos personalmente.—La Directiva.

## - NOTICIAS -

**DENUNCIA POR ROBO.**—José Aguirre Arsuaga, denunció en la Comisaría que durante una comida celebrada cerca de Hernani, le sustrajeron de la chaqueta, que dejó colgada, un reloj de oro, con cadena del mismo metal, una moneda de oro de diez dólares y un cortaplumas grabado de Eibar, valorado todo en unas seiscientas pesetas.

**HALLAZGO DE UNA PIEL.**—En la Comisaría de Vigilancia se encuentra depositada, a disposición de la persona que acredite su propiedad, una piel de señora, hallada en la vía pública.

**HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD (Sesión Clínica).**—El próximo viernes, 15 del mes actual, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la correspondiente sesión quincenal con siguiente programa:

1. "Malaria terciana". Por el doctor Julio R. Mena (del servicio del doctor Julio Maeso.)
2. "Consideraciones sobre diagnósticos de enfermedades de columna vertebral". Por el doctor Manuel Vasallo.

**REGISTRO CIVIL.**—Nacimientos: María Líceras Rodríguez, María Fernández Sánchez, Juan Arza Otegui, Juan Marcos Arruti.

Defunciones: José Goiburu Juaristi, Consuelo Gil Silvestre, Francisca Arruabarrena Gurruchaga y Fermina Zubiri Zala.

**HOY, MIERCOLES, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA**

A las 7 menos cuarto

LOS DE ARAGON

y

LA GENTE SERIA

A las 10 y cuarto noche

MARINA

y GRAN ACTO DE CONCIERTO



¡Ha visto las estrellas!...

¡Qué golpe! Se cayó, se rozó una rodilla y el susto y la sangre le arrancaron un mar de lágrimas. ¡Pobrecillo! Nada podrá consolarle antes y curarle mejor que el antiséptico, calmante y cicatrizante

**BALSAMO**

Concesionario: FEDERICO BONET  
Aparado 501 - Madrid

**BEBE****MITIN EN FLAGENCIA**

Con motivo de la semana antifascista y de agitación proletaria organizada por las Juventudes Socialistas de España, tendrá lugar en esta localidad mañana, jueves, a las nueve de la noche y en los locales del Centro Unión Liberal, un mitin, en el que hablará el fogoso orador y ardiente defensor de la causa proletaria compañero Juan Alonso.

Esperamos, pues, que todos los trabajadores de ambos sexos, y sobre todo los jóvenes, acudirán con entusiasmo a escuchar a nuestro camarada. Además este acto es una parte de los organizados en esta provincia en la semana antifascista y cuya culminación será el próximo domingo en Tolosa, donde se concentrarán todos los obreros organizados de la U.G.T.—El Comité.

**JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI**

Esta Juventud tiene a bien poner en conocimiento de todos sus afiliados y simpatizantes que próxima ya la fecha de la concentración de Juventudes que se celebrará en Tolosa, sería conveniente se preparen todos para que un nutrido grupo de hernaniarras represente a la masa antifascista de Hernani en los actos preparados al efecto por la Federación de Juventudes Socialistas de Guipúzcoa.

Por lo tanto, se ruega a todos los que piensan desplazarse el próximo domingo a la antigua capital foral con tal motivo se encuentren para las siete y cuarto de la mañana en el apeadero del Norte, con objeto de coger el tren-tranvía de esa hora para Tolosa.—El Comité.

**OBRERO MUERTO.**—De Rentería comunicaron al Gobierno civil, dando cuenta de un doloroso suceso ocurrido en el monte Landabaso, en la línea eléctrica de "La Papelería Española". Cuando se encontraba trabajando en dicha línea, el obrero Miguel Usabiaga, de 44 años, recibió tan fuerte descarga que murió electrocutado.

Intervino el Juzgado para ordenar el levantamiento del cadáver y proceder a la práctica de diligencias.

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

**KOSAKOS DE ZARAUZTARKOFF**—Se pone en conocimiento de los componentes de la Directiva, que esta noche se celebrará reunión a las diez de la noche, por lo cual se suplica acudan con puntualidad.—El presidente.

**DOS LESIONADOS.**—En la Casa de Socorro recibieron asistencia dos individuos que mutuamente se causaron lesiones leves al maltratarse.

**COMPRAD UNICAMENTE**

CREMA  
PARA EL CALZADO  
**SERVUS**  
CON  
ABRIDOR

Productos Químicos Hispano Lubszynski  
BADALONA

**LA JIRA SOCIALISTA A TOLOSA**

Como se ha venido anunciando, la concentración socialista de carácter antifascista se celebrará el próximo domingo en la villa de Tolosa. Tenemos noticias de diversos pueblos de la provincia que nos anuncian que existe un entusiasmo sin límites por acudir a esta concentración, en la que la clase trabajadora guipuzcoana hará una magnífica demostración de potencia y de seriedad.

El horario de trenes más conveniente, con arreglo a los actos que se celebrarán, es el siguiente:

Los compañeros de la parte de Irún, hasta Tolosa, deben desplazarse en el tren que llega a Tolosa a las 7:40 y sale de Irún a las 6:50.

Los de Zumarraga a Tolosa, en el tren que llega a las 7:56 de la mañana a Tolosa y sale de Zumarraga a las 6:30.

Los compañeros que tengan el propósito de desplazarse en autocares, deberán llegar a Tolosa para las nueve de la mañana.

A las nueve de la mañana se celebrará un mitin antifascista, en el que intervendrán los compañeros Francisco García Lavid y Antonio Huerta, en el salón de actos de la Casa del Pueblo de Tolosa. Se gestiona la participación en este acto del Orfeón Obrero de San Sebastián.

A continuación del mitin tendrá lugar la jira a una agradable campa, a quince minutos de la población. La concentración en la campa será amenizada por una charanga. En la campa habrá instalado un ambigú.

No dudamos de que los trabajadores de esta provincia acudirán como un solo hombre a esta gran jornada de lucha antifascista.—El Comité.

**MITIN ANTIFASCISTA**

Mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, en la Casa del Pueblo de la U.G.T. (calle del 31 de Agosto, 38, primero) se celebrará un mitin antifascista, en el que tomarán parte los camaradas Angel Jiménez y Federico Angulo.

La Juventud Socialista invita a todos los trabajadores a este acto de afirmación revolucionaria y antifascista.

Trabajadores todos: demostremos nuestra voluntad revolucionaria!—El Comité.

**IZQUIERDA REPUBLICANA DE PASAJES****DE SAN PEDRO**

Ultimados los detalles para la gran jira que tendrá lugar el domingo próximo, sólo hace falta que el tiempo nos favorezca con el fin de que con nuestra iniciativa podamos proporcionar un verdadero día de recreo a las numerosas familias que nos van a honrar con su asistencia.

El pintoresco lugar de Putxita será el domingo, a no dudar, el punto de reunión de la democracia. Allí fraternizarán los veteranos, mientras que la juventud, a los acordes de la popular banda Los Incansables, bailará sin cesar. A la sombra del hermoso arbolado que hay en el lugar elegido, además de la música, habrá otras diversiones.

Para nadie será costoso llegar al lugar designado, porque se trata de un camino llano, a veinticinco minutos de la plaza de Herrera.

Estas instrucciones son para los rezagados, porque para los puntuales serán las siguientes: a las nueve de la mañana todos los Centros se reunirán en la plaza de Herrera; y una vez reunidos, al compás de la música, saldrán en dirección a dicho campo.

¡Demócratas: acudid a la jira que Izquierda Republicana os brinda!—La Comisión.

**LOS SOCIALISTAS DE RENTERIA**

Organizado por la Agrupación y la Juventud Socialistas de Rentería, con motivo de la "semana antifascista", el próximo jueves tendrá lugar un acto en el domicilio social de estas entidades, en el que harán uso de la palabra los compañeros Torrijos, Iracheta y Huerta.

Quedan invitados todos los afiliados y simpatizantes.—La Comisión.

**Memorias y balances****Banco de Construcción S.A.**

El día 29 de mayo, celebró esta importante entidad su Junta General Ordinaria, en la cual el Consejo de Administración dio cuenta del resultado de las operaciones realizadas durante el último ejercicio de 1933.

El BANCO DE CONSTRUCCIÓN S.A. ha obtenido un grato resultado en la mayoría de sus operaciones, enriqueciéndose su activo social con nuevos bienes raíces de sólido valor, y creación de otros fuertes ingresos, lo que ha permitido repartir un dividendo del 6 %.

Como se vé, a pesar de las dificultades económicas y sociales por que hoy atraviesan todos los negocios, el BANCO DE CONSTRUCCIÓN S.A. ha aumentado su capacidad económica y la financiera, lo que hace ser una de las instituciones más pujantes y sólidas que hay en España.

**PATENTES - MARCAS**

DE INVENCIÓN  
NOMBRES - ROTULOS  
COMERCIALES  
DE ESTABLECIMIENTO  
De signos especializados Bocetos para marcas Gabinete  
de asuntos en oficinas Públicas. Certificados pendientes etc.

Agencia Oficial - VEGA Y GIL % CARMEN 25  
DELEGACIONES DEL NORTE: CONSULTAS DE 9 A 1 DE 3 A 7  
ARENAL 2 - TEL: 14945 DIAZQUEZ 1

13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**EIBAR****ALZA****ELGOIBAR****IRUN****EL GRAN CONCIERTO BENÉFICO**

En nuestro pueblo existe un orfeón, que ha ido recogiendo y en el que ha ido cudiendo, todo el espíritu musical que Eibar es capaz de producir. Hace un año justamente se constituyó nuestro Orfeón al calor de aquel gran concurso de masas corales, y desde entonces, aunque no con la continuidad que sería deseable, ha venido organizando fiestas que han cautivado al vecindario entero. Y así, siguiendo su marcha, con la conducta limpia que implica desinterés, generosidad pura, está preparando para este mismo viernes un magno concierto en el frontón Astelena, iniciativa laudable por cuanto significa el carácter caritativo del mismo, ya que es a beneficio del Asilo Hospital.

Colaborará en la fiesta la Banda Municipal, que ejecutará dos o tres piezas de selección.

Además, el concierto contará con otros alicientes notables, como son la participación en solos de nuestros grandes cantantes don José María Eguren y Artamendi, y la actuación no menos deseada y prodigiosa del precoz cantante Javier Vidarte, cuyo arte viene a ser objeto de críticas encomiásticas en todos los actos que actúa en la escena, los cuales cantarán varias partituras con la acostumbrada maestría habitual en ellos.

Otro gesto simpático en relación con esta fiesta tenemos también que anotar. Visto el carácter benéfico de esta función, se ha sumado al planteamiento de artistas la gentilísima esposa de nuestro buen amigo el inteligente y campechano catedrático del Instituto de esta ciudad don Pedro Serrano, doña Adres Sepanet, cantante y profesora de música, y que según nuestras noticias es una soprano de valía que a sus bellas prendas personales une un completo dominio del arte.

Contando con todas estas valiosas colaboraciones artísticas, que se nos antojan más que sobraditas, y con nuestro incomparable Orfeón, que por si solo basta para llenarlo todo completamente, todo ello es motivo más que suficiente, decimos, para que cuaje en una verdadera manifestación de arte, no más que nuestro gran público, como de costumbre, pondrá el resto acudiendo en masa al frontón Astelena pasado mañana, viernes, para gustar de un espectáculo a que tan aficionado es y que esa noche se le ofrece en selectas y abundantes dosis.

Por descontado dejamos desde ahora los dos éxitos de la función: el artístico y el económico.

**SE TRASPASA UN BAR** con mucha clientela, en buen sitio de la ciudad  
Dará razón este corresponsal

**SE HA ULTIMADO LA NOVILLADA DE SAN JUAN**

Cada día nos vamos corroborando en nuestra afirmación de que las fiestas de San Juan de este año van a superar a las anteriores en todos los aspectos. Recordarán los lectores el bosquejo que hemos adelantado en estas columnas referente a estas susodichas fiestas—mañana o pasado daremos el programa íntegro—, y aunque muchos dudaban de que tendríamos una novillada posterior, ésta es una realidad, pues la contrata de novillos y novilleros es una cosa firme.

Como verá el lector que está al tanto del cotarro taurino, los novilleros copatrificados son de los que han sacado mucho "ruído", y aún son jóvenes y con arrestar suficientes para llegar al doctorado del arte de Cuchillas, pues éstos son Manolo Agüero y Pepito de los Reyes, ambos de la solera de los buenos toreros: el primero, el benjamín de los Agüero, y el otro, de la dinastía del gran Maravilla, que figura como astro de primera magnitud en la tauromaquia contemporánea.

Esta combinación ha merecido de los buenos aficionados el más amplio "placel", pues nadie tiene que desear y envidiar de las novilladas que se han celebrado en esta plaza.

Hoy o mañana saldrá para Salamanca el empresario señor Retolaza, que va a adquirir el ganado para lidiar ese día.

A ciencia cierta no sabemos si el día 25 tendremos una función de circo o llegarán a ponerse de acuerdo con las señoritas toreras.

**SE ALQUILA LOCAL** amplio y soleado, ideal para instalar taller, almacén, etcétera. Informará este corresponsal

**DE SOCIEDAD**

Hemos tenido el gusto de saludar a la joven y linda esposa de nuestro apreciable amigo don Víctor Azcarra, inteligente catedrático del Instituto de esta ciudad, doña Lola Ugalde, que ha venido de Haro a pasar una temporadita.

Que su estancia en ésta le sea grata.—Tomas Echaluza.

**LAS FIESTAS PATRONALES**

La Comisión municipal encargada de confeccionar los festejos en el barrio de Buena Vista, ha sometido a la Corporación el programa de las mismas, que ha sido aprobado, y el cual es el que detallamos a continuación:

Día 13.—De nueve a doce de la noche, la banda "Los Incansables", de Rentería, amenizará con bailables al vecindario.

Día 16.—Repetición del mismo programa musical y a la misma hora.

Día 17.—La misma banda ejecutará piezas bailables de cinco a ocho y de nueve a doce.

Además de lo señalado, el sábado, día 16, a las siete y media de la tarde, el conocido y aplaudido atleta señor Berniolles ejecutará en la Plaza de Blasco Ibáñez diversas exhibiciones, entre las que se señala el clavar clavos a fuerza de puños en tablas de bastante grosor, doblar barras de hierro con los dientes y aguantar sobre su pecho una piedra de 350 kilos, que será rota a fuerza de martillazos.

Conoce Vd. la nueva bicicleta gran marca B. H? Es la máquina que le satisfará en todos sus detalles. Grandes facilidades de pago: 50 pesetas al contado y 25 pesetas mensuales.

Hacen falta buenos representantes. Beistegui Hermanos. Teléfono 7. Eibar.

Además de lo mencionado, habrá también las correspondientes carreras de sacos, juego de rotura de pucheros y otras diversiones propias de estos festejos, todos ellos con premios en metálico.

La banda de dulzaineros amenizará los intermedios y descanso de "Los Incansables".

Y, como es natural, también habrá abundante consumo de pólvora, guirnaldas en la plaza y todo el espectáculo natural de esta fiesta.

¡A divertirse tocan! Brevemente daremos a conocer el programa de las fiestas de Herrera, que se celebrarán el 21 del mes en curso.—G.

**TOLOSA****DE HECHO ESTAMOS SIN ALCALDE.—HAY QUIEN QUIERA SERLO?**

Anoche correspondía celebrar sesión semanal ordinaria a nuestro Ayuntamiento, y ello no pudo tener efecto por falta de número, ya que no se personaron en la Casa Consistorial los concejales tradicionalistas, que por lo visto se han decidido por seguir lo que dice la conocida frase de "ahí te las arregles".

En nuestro número de ayer dimos conocimiento a nuestros lectores del escrito presentado por los concejales señores Aguerri, Labadia y Doctoriarena y dirigido al alcalde, señor Labayen, con ruego de que lo diese a conocer al Ayuntamiento, y en el que dichos concejales le retiraban la confianza que le habían otorgado en la sesión del 26 de abril último.

**CASA LARDIES.**—Tejidos, confecciones, géneros de punto, camisería, sastrería, medias, calcetines, corbatas

Comprando en esta casa encontrarás economía en los precios, selección en los dibujos y garantía en las calidades.

En esa sesión manifestó el señor Labayen que en el momento en que no confase con la confianza de un solo concejal de una minoría que no fuese la tradicionalista dimittiría; y ha cumplido su palabra, ya que ante el escrito de referencia—según noticias fidedignas—ha presentado otro contestando a los cinco puntos que contenía, y como final ha dimittido el cargo de alcalde, con verdadero deseo, puesto que siempre repitió que no le apetecía, ya que el cargo, en realidad, no es como para desearlo en Tolosa.

Ya estamos sin alcalde. ¡Habrá quien quiera serlo! Celebraremos que no se cumpla el dicho de "salimos de Málaga para entrar en Málaga". Desde luego, en las presentes circunstancias y teniendo en cuenta las personas que forman nuestro Ayuntamiento—y sin que ello

Conoce Vd. la nueva bicicleta gran marca B. H? Es la máquina que le satisfará en todos sus detalles. Grandes facilidades de pago: 50 pesetas al contado y 25 pesetas mensuales.

Hacen falta buenos representantes. Beistegui Hermanos. Teléfono 7. Eibar.

signifique que estamos de acuerdo con las normas y decisiones del ex alcalde nacionalista, entendemos que más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer, si es que hay este supuesto bueno. El caso es más grave de lo que parece. Esperemos, y ojalá que el tiempo nos demuestre nuestra equivocación, y ojalá que hubiera un concejal republicano que siendo el "mandamás" de Tolosa procediera como dicta la ideología de los republicanos históricos.

Mañana, jueves, se celebrará sesión municipal subsidiaria, en la que desde luego no se aclarará nada: al tiempo....Arraiza.

Se alquila local amplio y soleado, ideal para instalar taller, almacén, etcétera. Informará este corresponsal

**DE SOCIEDAD**

Hemos tenido el gusto de saludar a la joven

y linda esposa de nuestro apreciable amigo don Víctor Azcarra, inteligente catedrático del Instituto de esta ciudad, doña Lola Ugalde, que ha venido de Haro a pasar una tem-

porada.

Que su estancia en ésta le sea grata.—To-

más Echaluza.

**EL ENTIERRO DEL SEÑOR URIBE**

Constituyó una imponente manifestación de duelo el entierro del consecuente republicano y ex alcalde de esta localidad don Gerardo Uribe, acto que tuvo lugar en la tarde del sábado. Como anunciamos oportunamente, el señor Uribe hacía contados días que se había trasladado a los baños de Arnedillo (Rioja), donde repentinamente sorprendióle la muerte. Su cadáver fué trasladado a esta villa en un coche fúnebre en las primeras horas del sábado. El féretro fué llevado en hombros al cementerio por socios de la Agrupación Republicana de la cual era socio el finado, figurando en la comitiva también una hermosa corona de dicha entidad. Al pasar el cadáver frente al Ayuntamiento, donde ondeaba la bandera de la villa detuvose breves momentos en señal al cargo que en vida desempeñó en la Corporación municipal. Fué enterrado en el panteón que la familia posee en el cementerio de Olaso.

**BODA EN PUERTA**

Dentro de breves días contraerá enlace matrimonial la señorita elgoibarresa Josefa Sarasua, con el joven bilbaíno don Pablo Gómez. Enviamos nuestra enhorabuena al futuro matrimonio.

**Conoce Vd. la nueva bicicleta gran marca B. H?**

Es la máquina que le satisfará en todos sus detalles. Grandes facilidades de pago: 50 pesetas al contado y 25 pesetas mensuales.

Hacen falta buenos representantes. Beistegui Hermanos. Teléfono 7. Eibar.

**TEATRALERIAS**

El Cuadro artístico de la sociedad "Orfeón Lagun-Onak", reforzado actualmente por elementos jóvenes de positivo valor, que han sustituido dignamente a algunos de los que trabajaban anteriormente, se halla preparando la bonita zarzuela de costumbres aragonesas "Los de Aragón", que por su agradable música, esperamos gustará extraordinariamente. De la dirección musical se halla encargada una distinguida señorita, y el éxito de la obra está asegurado. Para completar el programa, se pondrá en escena el juguete cómico en un acto, titulado "El sexo débil" en el que actúan cuatro escogidos actores. Mañana ampliaremos esta información teatral con la fecha de la representación y otros datos interesantes.—G.

**HERNANI****HOY SON LAS FIESTAS DE EREÑOZU**

Programa de las fiestas religioso-profanas que se celebrarán hoy en el barrio de Ereñozu en honor de su Patron, San Antonio de Padua.

A las seis y a las ocho, misas rezadas, y a las diez, solemne misa mayor de Ravanillo, a tres voces, por el coro de la parroquia de Hernani, reforzado por valiosos elementos forasteros. El panegírico estará a cargo del orador sagrado don Antonio Abaunza, de Lasarte. Durante el día, y de hora en hora, se dará a besar la reliquia del santo.

A continuación de la misa mayor actuarán los famosos bersolaris José Manuel Lujambio (a) Chirrita, Juan José Lujambio (a) Palburu y Aquilino Izaguirre, de Regil. A las doce, disparo de cohetes y lanzamiento de globos grotescos.

Por la tarde, en la ermita se rezará el Rosario y se dará a besar a los fieles la reliquia del santo.

Desde las cuatro hasta el anochecer, gran romería vasca, amenizando el espectáculo la banda chistularis de Hernani. En los intermedios actuarán los bersolaris ya mencionados, y durante la romería habrá carrera pedestre, arrastre infantil, soka-tira, juego de pucheros y diversos números regocijantes.

Mañana, jueves, se celebrará a las nueve de la mañana una misa rezada en sufragio de los difuntos del barrio, y a continuación, en Irubide y Fagollaga, gran concurso de bolos. A las doce, carrera ciclista con el recorrido que se indica en los programas de mano. Habrá numerosos premios.

A las cuatro de la tarde, en Ubaldecho, concurso de toca y bolos, y seguidamente carrera grotesca, terminando con ballables flamenca.

El domingo, día 17, a las seis, misa rezada, y a las diez misa mayor de Perosi, a tres voces, por un nutrido grupo de hernaniarras. A continuación carrera de mazorcas, distribuyéndose valiosos premios.

A las once y media, levantamiento de piedra, conteniendo un forastero contra quien deseé presentarse del barrio. La piedra pesa 102 kilos.

A las cuatro de la tarde gran concurso de tiro al blanco, dando fin los festejos con una gran romería vasca, en la que los grupos de Euzko-Gaztedia bailarán la ezpata-dantza, el auressku y otras.

Conoce Vd. la nueva bicicleta gran marca B. H? Es la máquina que le satisfará en todos sus detalles. Grandes facilidades de pago: 50 pesetas al contado y 25 pesetas mensuales.

Hacen falta buenos representantes. Beistegui Hermanos. Teléfono 7. Eibar.

**IZQUIERDA REPUBLICANA**

Se advierte a todos los afiliados de la Izquierda Republicana que piensen acudir a la jira organizada por la Agrupación de Pasajes y que se celebrará el próximo domingo, día 17, que la salida de Irún se hará por el tren correo que tiene su salida a las ocho y veinte de la mañana.

Desde Pasajes, una vez reunidos los republicanos de izquierda de distintos pueblos de la provincia, se dirigirán al lugar señalado donde pasarán el día en confraternidad republicana.

**NOTAS DEPORTIVAS**

El "Roca" ha vuelto a conquistar el preciado título de campeón. Estos modestos jugadores, plenos de entusiasmo, llenos de un ardor sin límites, sin ayudas ni protección de nadie, han vuelto a poner de relieve la gran clase del fútbol irunes.

La noticia de su triunfo ha causado gran alegría en los medios deportivos iruneses y son numerosas las felicitaciones que están recibiendo los "roquistas" por su territorio éxito.

—Peña, el notable medio ala que hasta ahora ha defendido los colores unionistas, ha sido probado en Madrid el pasado domingo. Y según los críticos ha tenido pleno éxito. Lo celebramos por él... pero lo sentimos por el Unión Club que ve marcharse anualmente, en desfile interminable, a todos aquellos jugadores que tras militar en sus filas, van adquiriendo el título de "doctores".

Pero no hay que apurarse. El equipo irunes es de los que mejor han sabido adaptarse a las circunstancias. Precisamente este año, sino hay lio gordo, jugará en la Primera División. Así, a primera vista, parece que no ha de contar con jugadores de categoría. ¡Pero ya verán ustedes cómo—afuera—habrán de hallarse elementos de valía que suplan a los ausentes! ¿Quién dijo miedo, verdad unionistas?

**OBSTINACION DE NEGOCIATORIA**

Por el extracto de la última sesión municipal se habrán enterado nuestros lectores de la comunicación leída en el Ayuntamiento dando cuenta de que una vez más ha sido denegada la concesión de un embarcadero tantas veces solicitado por el actual Concejo. Y nos parece muy bien que el Ayuntamiento haya acordado insistir nuevamente ante la Superioridad sobre la imperiosa necesidad de la construcción—o mejor dicho, de la autorización oficial, ya

que está a punto de ser terminada la construcción del nuevo embarcadero situado junto al puente internacional.

Es inexplicable la obstinación o terquedad de los elementos técnicos de la Superioridad. Si se dieran una vueltecita por aquí y vieran en la forma que habría de organizarse el embarcadero suponemos que quedarían inmediatamente convencidos de la razón que tienen los iruneses al solicitarlo, y a que dada su situación, quedan asegurados todos los servicios de vigilancia, policía, etc., dada su forzosa salida por el puente donde está situada toda la fuerza.

**LOS PARTIDOS DE PELOTA DE FIESTAS**

Los aficionados a este viril deporte están de enhorabuena ante los anuncios partidos que habrán de celebrarse en las distintas canchas ir

Página 14



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Gaviota", con cargamento de carbón y procedente de Gijón.

Salieron en lastre el "Vito", para Santander, y el "Lekeitiorra", para Bilbao.

Quedaban por la noche atracados a los muelles de la dársena los vapores "Hernani" y "Gaviota" y el velero "Tres Hermanos".

## LA PESCA

Ayer trajeron los vaporcitos y motoras bastante anchoa, aunque no grande, y algo de sardina. Pero de la jornada pesquera se destacó la pesca del atún cimarrón, primicias de la temporada. Las embarcaciones que a esa pesca se dedicaron regresaron a puerto con bastantes piezas, entre ellas una de 152 kilos, otra de 151 y varias entre los 140 y los 150 kilos. El principio de la temporada no ha sido, pues, malo.

En cambio, los vapores de arrastre trajeron poco pescado.

**En la Pescadería.** — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 22.520 kilos, de 2 a 1'60 pesetas el kilo.

Idem mediana, 8.140, de 2'20 a 1'50 la grande y de 1'80 a 1'40 la pequeña.

Pescadilla, 23.392, de 2'55 a 1'50 la de bou y de 1'90 a 1'30 la de pareja.

Gallos, 3.512, de 3'65 a 0'85.

Besugo de arrastre, 1.864, de 1'35 a 0'85.

Bacalao fresco, 687, de 1'35 a 0'65.

Cabras, 236, de 1'10 a 0'65.

Congrio grande, 956, de 1'45 a 1.

Sapo, 2.944, de 0'85 a 0'15.

Chicharro grande, 2.150, de 0'45 a 0'30.

Panchos, 1.546, de 1'50 a 0'65.

Martines, 292, de 0'60 a 0'35.

Ordinarios, 4.519, de 0'65 a 0'05.

Lengostas, 380, de 7'40 a 7'35.

Atún, 830, de 3'40 a 2.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'5 de la madrugada; a las 4'24 de la tarde.

Bajamar: A las 10'18 de la mañana; a las 10'36 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Iguelo.—Situación atmosférica:

Las altas presiones del norte de Inglaterra se prolongan hacia el Sur, hasta el mediodía de España. A uno y otro lado de ellas se encuentran áreas de bajas presiones, una sobre el Atlántico y otra sobre Europa central, el Báltico e Italia.

En la mar, cerca de la costa vasca, el viento sopla del Noroeste, flojo, y hay marejadilla.

En España se registraron algunas tormentas, y en algunos puntos de Guipúzcoa cayeron muy ligeras lluvias.

## Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento flojo del cuarto cuadrante. Cielo algo nuboso.

A 100 millas: Viento flojo del cuarto cuadrante. Mar rizada.

La Chapelle: Viento variable, flojo. Mar rizada.

En el Gran Sol y Estaca de Vares: Viento flojo a moderado del segundo cuadrante. Marejadilla.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y venéreas.—Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tlf. 12-7-60.

Junio 13.

Nº 75.

LOS DRAMAS  
DEL  
MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

Tendría motivos sobrados para incomodarme, pero no quiero; pues, después de todo, no ha pensado una palabra de cuanto acaba de decir. Además, esta noche no está usted bien... Está nerviosa; mañana pensará de distinta manera. No sé si Mauricio vive o ha muerto; sea de ello lo que quiera, yo no tengo la culpa... Y para probarle que no es lo que usted se figura, voy a llamar ahora mismo a un médico, y si tiene la convicción de que soy un asesino, denúncieme, hija mia. No me guarde ninguna consideración. Siendo inocente, nada debo temer.

— Me habré equivocado? —pensaba Ada—. ¿Le habré acusado demasiado pronto? El barón parece estar tranquilo; de todos modos, esto es muy extraño.

Mientras tanto, el cajero apoyaba el dedo sobre el botón de un timbre eléctrico, y abriendo la puerta de la habitación, exclamó con voz potente:

— ¡Pronto, pronto! ¡Llamen a un médico, que aquí se está muriendo un hombre!

A las voces acudieron muchas personas; media docena de camareros se presentaron, pues Mauricio Villars era uno de los buenos clientes de la casa.

La Voz de Guipúzcoa

13 de junio

PRECIO POR SUSCRIPCION  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

AAAAAH! En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, bronces, porcelanas, cuadros, relojes, bargueños, dormitorios, comedores, consolas, espejos, etc. Alfonso VIII, 5.

1 B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastar. Urgen 60 doncellas, señorita francesa, alemana, amas. Ofrezco 500 todo, nodrizas, camareras, niños, interinas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen ama fresca, cocineras reposteras, doncellas altas comedores, bares; plazas Francia; 500 acto. 12191.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 3171.

AL CENTRO de Ocasión. pago su valor alijas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A Martínez Oyendo, 5. Tlf. 16-377.

ALMONEDA. Comedores caoba y nogal; gabinetes y otros muebles. Gran ocasión. Matía, "villa Arcadia", tienda.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12.

ALQUILLO garaje para contener seis automóviles. Matía, "villa Arcadia". Félix Goñi.

APRENDIZA de sastre, hace falta en la sastrería E. Fernández. Easo, número 21.

AUTOMOVILES Citroen, Peugeot, Fiat Essex, Buick, Auburn Admito cambios. Garage Sánchez. Teléfono 70.—Irún.

BASCULAS, balanzas automáticas, molinos, medidores. No compren sin ver antes nuestros modelos. S. Martín, 12. Riata. T. 11-934.

BATAS hechas o sobre medida, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

BICICLETA, se vende, en buen uso, muy económica. Dirigirse: Calle 31 de Agosto, número 5.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMIONES FORD, chassis largos, con y sin volquete, completamente revisados, precios increíbles. Garage México. Teléfono 13-7-27.

CAMIONETAS Citroen, Fiat, Dover y coches propios para camionetas. Garage Sánchez. Teléfono 70.—Irún.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega. Idiáquez, 12. Tlf. 14048.

COCHE NIÑO, hermosísimo, casi nuevo y barato, se vende en Legazpi, 5, 3.º derecha.

COMPRA-VENTA: barricas, bidones, latas petroleras y bidones carburo. Juan de Bilbao, 2. Teléfono 16-4-21.

COMPRO cristales gruesos, todos tamaños; palomillas para escaparate, y ventiladores. Teléfono número 13-6-80.

CUBIERTAS, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

CHEVROLET, conducción interior, de ocasión, con ruedas super confort, nuevas. Garage Sarasti. Teléfono 13-0-12.—S. S.

DESEO local para tienda, céntrico, o pagaría traspaso en Tolosa. Escribir: Cecilia Alday; calle Nueva.—Villafranca de Oria.

DE OCASIÓN, vendo máquina de escribir portable, seminueva, con teclado universal. Paseo Colón, 5, garaje. Teléfono 14-5-9.

DESEO para verano piso pequeño, económico; no importa sea interior. Cartas Alonso, Agencia Prado, Montera, 15.—Madrid.

EN CASA de matrimonio se desea caballero formal o 2 amigos, para dormir o pensión completa. Razón: Trueba, 4, carpintería.

ESPECIALISTA: elaboración helados, europeos y americanos, se ofrece trabajar hotel o café, ciudad o provincia. G. Vía 11 tienda.

GANGA: vendo una bonita casa, rentando 350 ptas. mes, en 40.000 de presente; su precio total 140.000. Ronda, 5, 5.º ascensor.

HALLAZGO carterita con monedas y prendas, 11 actual. A quien dé pruebas entregárala Drogería Aragonesa.

HUESPEDES: se admiten fijos o temporada; hay baño, precios económicos. Guitaria, 15, cuarto derecha.

INSTITUTO de Belleza Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º Permanentes propaganda, garantizadas. 15 pesetas.

LIQUIDO armarios a 80 ptas.; camas a 10 y 15; comedores, gabinetes, colchones, lámparas, 2 bicicletas chica. I. la Católica, 5.

MARIA MARTINEZ, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

MOZO INTERPRETE, hablando cuatro idiomas, desea colocación; muy buenos informes. Informarán en esta Administración.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris". Urbieta, 39.

OCASIÓN. Chrysler 72, perfecto estado, 4 puertas, 6 ruedas, inmejorable estado, se vende. Razón: Paseo de Colón, 7, portería.

OCASIÓN: se vende caserío a cinco minutos de S. S., inmejorable situación. Dirigirse Villa Euskal-Toki Lugariz. (Antiguo).

OCASIÓN: vendo precioso gabinete fresno Hungría y hermoso comedor y muchos muebles y objetos. Larramendi, 27. C. Marco

OPEL 4 cil., seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Vendense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón,

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ

PELUQUERA a domicilio. Ondulación marcel, 1; al agua, 2; corte pelo, señora, 0'75; niños, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. T. 16326

PELUQUERIA Alvaro-Irún. Permanente como propaganda, 8 ptas. Barrio Anaca. Irún moderno, fte. p. autobuses Servicio Behobia

PELUQUERIA ANITA. Permanente garantizada como propaganda, 12 ptas.; marcel 1'50; al agua, 2; corte pelo, 0'50. P. Colón 15

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, hasta el día 20, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PELUQUERO de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10828

PENSION completa necesita señorita artista, preferencia único huésped; casa señoras solas. Dirigir ofertas a esta Admón.

PENSION para temporada larga necesita señorita artista. Dirigir ofertas a esta Administración.

PENSION alemana, mejor sitio S. S., vistas Cantábrico, todo confort, cocina sel. admis. personas disting. Av. Kursaal, 12, 5.º dcha.

PENSION. Viajeros desde seis pesetas, casa moderna; traspaso piso amueblado. Razón, en esta Administración.

FERIANTES! Vendo rueda seminueva y telas de 4x3 para barracas. Zabaleta, 26.

PIANO para estudio, gran ocasión, vendido en 300 pesetas. Elcano, 4, primero.

PINTO habitaciones a la cola, empapeladas, fachadas, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

que de que acaba de ser víctima, ¿cree usted que sea realmente grave?

El médico callaba.

— Por favor, contésteme! — prosiguió el barón. — Su silencio me causa una inquietud indecible!

— El señor de Villars vive aún —dijo por fin el médico—, pero se puede dar por muerto.

— Tan grave está?

— Gravísimo.</

13 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

PINTOR. ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones? Llame usted al teléfono número 18-4-42.

POR QUIEBRA se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1º D.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuéllos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

POR QUIEBRA se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1º D.

SABANAS caucholina, las más impermeables, se fabrican en varios tamaños. Higien. Garibay, 22. Urbieta, 9.

SASTRE. Ex cortador Casa acreditada. Hechura traje medida, 30 ptas.; propaganda. Moraza, 11, 5º D.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Hechura y forros, 40 pesetas. Miramón, 4, segundo.

SASTRERIA económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-Paris.

SE ALQUILA piso 1º amueblado, 3 habitaciones, 5 camas, comedor, baño, vistas mar. Vendo perro guardián "villa". R.: Tel. 14.341.

SE ALQUILA "villa" bonita y bien situada, temporada o todo el año. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matía, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5º; ascensor.

SE ALQUILA un local propio para coches. Razón: San Marcial, 7, bajo.

SE DESEA piso grande, de 35 a 45 duros mensuales (no retirado); se gratificará al que lo diga con 60 pesetas. Zubieta, 15, 2º.

SE LIMPIAN checos y trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6º centro; ascensor.

SE NECESITA gabinete y alcoba, sin muebles. Informarán, en Urbieta, 37. Peluquería

SE OFRECE mecánico especializado en máquinas de coser. Informes: Calle 31 de Agosto, número 42, primero.

SE TRASPASA en Herrera bar y piso en 6.000 pesetas; renta 150; hay sociedad. Razón: Bar Azpiroz.

SE TRASPASA mercería por no poder atender. Bares ultramarinos, Juguetería, etc. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Tel. 10-8-20.

SE TRASPASA o alquila piso amueblado, 7 camas, exterior, baño y ascensor. Informes, en esta Administración.

SE TRASPASA Peluquería de señoras, sitio céntrico, buena clientela. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA Peluquería en buenas condiciones. Informes: teléfono 52-82.

SE TRASPASA por ausencia piso amueblado, exterior, buenas vistas, en 500 pesetas. Renta 75 mes. Inf. esta Admón.

SE TRASPASA tienda comestibles, en sitio céntrico. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

SE VENDE camioneta de tres toneladas, hermosísima, a toda prueba. Informarán teléfono 50-09.

SE VENDE comedor en 450 ptas., armario con espejos y mármol, mesa automática, 6 sillas, Máq. coser 50 ptas. Pescadería, 1, 2º.

SE VENDE baúl armario americano, máquina secretaria y motor Singer; máq. escribir, cine motocámara y película. I. la Católica 5

SE VENDE Citroën 5-HP., muy buen estado, a toda prueba. Dirigirse: Fábrica de li-

cores, en Miracruz (Alza). Teléfono 53-34.

PINTOR. ¿Quiere usted pintar bien y ba-

SE VENDE coche de niño, en buen uso. Calle Pi y Margall, 40, segundo.

SE VENDE coche-niño, seminuevo. Razón, Paseo de Colón, 21, 5º derecha.

SE VENDE juego comedor, armario ropero de 3 cuerpos y varios objetos, por ausencia. Horas, de 3 a 6. Inf. esta Administración

SE VENDE mostrador propio para Bar, barato. Informes: San Francisco, 59, entre-suelo B.

SE VENDE moto 3 1/2 HP. Razón: San Bartolomé, 19, 1º; de 1 a 3. Mariano Hermoso.

SE VENDEN camas, sillas, talleres y lavabos. Razón: Triunfo, 4, portería.

SE VENDEN, por cesar el negocio, trajes, caretas y demás artículos de Carnaval. Razón: F. Bellido, 18. Irún.

SE VENDEN muebles por ausencia, económicos. Atocha, S, segundo D.

SE VENDE un Chysler de turismo, matrícula S. S.-6247, muy barato. Dirigirse Bar Madrid. —Rentería.

TORNERO en madera, se precisa en Carrión, 12, bajo; inútil presentarse sin buenas referencias.

TRAJES paño, dril para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO, por cesar en el negocio, hermosa tienda comestibles con vivienda; renta modesta, inmejorable situación. Admón.

VENDO coche Renault 8-HP, 4 plazas, en muy buenas condiciones. Razón: Casa Zabalegui. Miracruz, 10, Teléfono 16-2-35.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO coche Renault 8-HP, 4 plazas, en muy buenas condiciones. Razón: Casa Zabalegui. Miracruz, 10, Teléfono 16-2-35.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

TRASPASO tienda de comestibles con mucha clientela, por no poder seguir atendiendo. Informarán: Teléfono 12-1-02.

TRASPASO tiendas comestibles con vivienda, hasta por 4.000 ptas., buenos sitios. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO zapatería en buen sitio, con o sin existencias; poca renta. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO bar restaurante con buen piso, en sitio muy céntrico; gran negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO bazar esquina, sitio muy céntrico, con muy poca renta. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO farmacia en calle muy céntrica, por no poderla atender su dueño. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO granja avícola, con mucho terreno y vivienda. Renta todo, 35 ptas. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO bar en lo mejor de la parte vieja. Instalación moderna; renta modesta, muy acreditado. Razón: San Julián, Camino, 4.

VENDO, por pisos, casa céntrica, ascensor, cuarto de baño. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

VENDO coche Renault 8-HP, 4 plazas, en muy buenas condiciones. Razón: Casa Zabalegui. Miracruz, 10, Teléfono 16-2-35.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

VENDO muebles, colchones y enseres, reloj oro "Genit" y abanicos antiguos. Nueva Avenida Ategorrieta, 2, primero, izquierda.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de zarzuela y sainete de Alfredo Vega. A las siete menos cuarto, "Los de Aragón" y "La gente seria"; a las diez y cuarto noche, la zarzuela en dos actos, música del maestro Arrieta, titulada "Marina", y gran acto de concierto. Despedida de la compañía.

TEATRO PRÍNCIPE.—Sesiones de cine sonoro de seis a nueve y a las diez y media noche. "Actualidades 139" y "La senda de la venganza", por Tim Mac Coy.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro de cinco a nueve y a las diez y media noche. "Fraude legal", por Charles Jones, y "Un caballero para todo", por Willy Forst y Elsa Elster.

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Prisioneros y libres" y "Entrada de empleados", por Warren William y Loretta Young.

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro continua de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Casi casados", por Ralph Bellamy, Herber Mundi y Alexandre Kirland.

GINE GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Cifesa presenta "El demolidor", por Jack Holt y Genevieve Tobin.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señor

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

## PELIGRO AMARILLO

## El alma japonesa

por José Luis Ituarte

De regreso de Madrid viajábamos en el mismo coche del ferrocarril dos viejas inglesas, un profesor de Química francés, un español de las Clases pasivas, un militar japonés y yo. Ibamos cada uno de los viajeros enfrascados en la lectura, con pocas ganas de entablar conversación con el vecino; pero el profesor de Química, que chapurreaba el inglés y el alemán, era hombre comunicativo y jovial, nos contó intimidades de familia, facilitó a las inglesas una dirección de Madrid con la orden de que se encargaran unos zapatos de piel de Qocodriko, recomendó al japonés un hotel de San Sebastián y me emplazó para cenar en una típica fonda de Rouen.

El químico había logrado caldear el clima frío del vagón con su charla exuberante, charla de traca, rápida, ruidosa y explosiva. Y, entre una confidencia y un comentario agudo, dirigía preguntas de una ingenua indiscreción desconcertante.

—Es verdad que, a pesar de las diferencias de educación, una japonesa puede enamorarse perdidamente de un hombre occidental? —espetó a quemarropa al japonés, el cual, lejos de mostrar sorpresa o desagrado, se inclinó con una reverencia y con la más amable de sus sonrisas contestó:

—En mi humilde concepto esos son tópicos literarios, ya que no he conocido un solo caso semejante en la realidad.

—Y, dígame —continuó diciendo el incorregible profesor de Química—, ¿es cierto que ustedes, hasta los más civilizados, tratan a las mujeres en la intimidad del hogar como esclavas, aunque en público se comporten como un matrimonio europeo?

—La esposa japonesa no es una esclava —repuso el militar con una exquisita sonrisa—; es más: un marido occidental no aceptaría nuestra costumbre de entregar a la mujer todos los ingresos para que ella, después de sufragar los gastos del hogar, nos vaya dando lo que le sobra para nuestros gastos menudos. La esposa japonesa no es una esclava, no; pero algo hay de cierto en lo que a usted le han contado. Ante los europeos nos comportamos como europeos; pero en el seno de la familia respetamos las tradiciones seculares, en la intimidad del hogar vivimos como vivieron nuestros padres y nuestros abuelos.

En efecto, las tradiciones seculares están bien arraigadas en el alma japonesa, nutrida de sintoísmo y budismo. Por el sintoísmo cree el nipón en la realidad de los muertos y en la existencia de un mundo invisible, poblado de muertos, un mundo parecido al de nuestros espiritistas; el sintoísmo enseña al nipón a pensar antes que en sí mismo en el Emperador y en el País. El budismo le hace paciente y resignado; le enseña a aceptar como ley fatal y eterna el desvanecimiento de las cosas amadas y a considerar la vida como una corta etapa de un largo camino.

La doctrina budaica del Karma, que presenta notables analogías con las recientes observaciones científicas acerca de la herencia, ha encontrado en el Japón una forma peculiar, perfectamente adaptada a la milenaria civilización nipona.

Las doctrinas del Sinto y de Buda han modelado el alma japonesa, y, mientras el hombre occidental cifra su orgullo en la conquista de derechos, el nipón sólo aspira a cumplir rigurosamente sus deberes.

Y—dejando de lado los factores económicos, de los que nos ocuparemos en otra ocasión—, en esto estriba la fuerza del Japón: sacrificio del individuo a las necesidades del país, resignación y paciencia, imposibilidad ante los infortunios de esta vida considerada como una ráfaga, y absoluta sumisión a la voluntad del Emperador.

Este era el pueblo que se vió invadido por ávidos e insolentes comerciantes europeos. En el viejo Japón el comerciante ocupaba una categoría social inferior a la del labrador, y estos invasores adoptaron gestos principescos y trataban con aspereza y brutalidad a los indígenas; pero vivían opulentamente y pagaban elevados salarios a sus dependientes. Era preciso aprender de ellos para emanciparse de su tutela, asimilar sus cualidades para acrecentar la potencia del país. Y los japoneses adoptaron al exterior los usos y costumbres occidentales, conservando en su interior el genio de la raza.

Los japoneses empezaron a vestir a la eu-

## La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 8 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 12 meses, 32; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉGRÁFICA "VOZ"

## VARIACIONES

## EL CANTE JONDO Y LOS GITANOS

por Ramón Gómez de la Serna

Las noches del cante jondo serán involvidables para los que las hemos vivido. Nos ha quedado de la fiesta granadina un movimiento de San Vito en la mano, moviendo el basamento hasta los que no llevamos bastón.

Los niños que asistieron a la fiesta del cante jondo aduermen y cantan a sus nodrizas ya, en vez de que sus nodrizas los endormezcan a ellos.

La escuela de cante jondo ha quedado consagrada para esos niños de alma insaciable, llorones con llanto de copla, y en los que se descubre un cantejondismo irreductible.

Vivirá esta Academia de niños tristes, cuya tristeza se hinchará y se irritará hasta el delirio. ¡Habrá que ver la salida del colegio de estos niños cantejondistas!

Desde muy niños serán llevados a las jergas de los mayores para que canten en ellas, y su experiencia estará sobre cargada cuando lleguen a la juventud.

De las noches del cante jondo habrá salido la gran lección de esos niños, porque allí volvió a resucitar el diapasón y el arquetipo del cante profundo.

En la Plaza de los Aljibes, y como pájaros humanos, lanzaban sus jipíos al cielo los cantaores. Era el suyo el canto humano sin ningún artificio, natural, el que entró de lleno en la vida del hombre.

Después de cada cantaor, el grupo de las gitanas era coro mudo que escuchaba y lloraba cada copla.

Los gitanos estos días han estado comovidos por lo del cante jondo, pues a ellos les ha pertenecido la conservación, y el cantaor joven de más vigor y más hondura fué aquel Torres, gitano sibileco, que bizqueaba con sinceridad de gitano en los cabeceos agónicos de los ayes primeros y finales de cada copla.

A la puerta de sus cuevas, en que reluce el cobre, y cuyo tipo es el de la entrada de la mina, los gitanos se han recordado y se han enseñado los cantares que se iban a perder, viéndose en esos grupos al que ma-

chaca en el yunque, y que era el lanzador de martinetes, cantares que se cantan al son del martillo sobre el yunque.

Sin el fondo de gitanas que decoran las fiestas del cante jondo, éstas resultarían un poco desairadas, y aunque sin dejar de ser conmovedoras y profundas, tendrían negras de pájaro negro, solitario en las ramas de los magníficos árboles de la Alhambra.

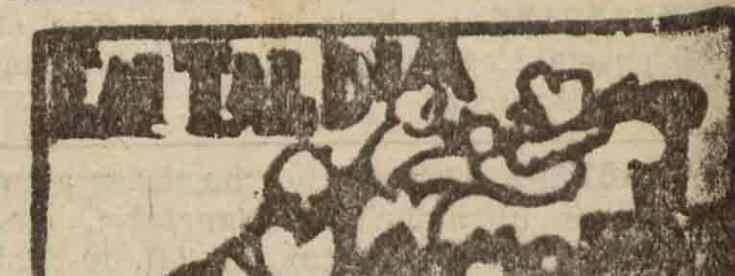
Pero nada como eso que se llama la "boda" entre los bailes gitanos, y que tiene enveluta y trenzada toda la alegría y toda la tristeza que hay en la boda, la sospecha penetrante y la confianza infantil y carillena. La "Boda" es un baile jondo de arrebatazo frenés, al que al mismo tiempo atempera una santa inocencia pastoril, la inocencia de los villancicos y de los rumores pascuales.

Tiene la "boda" una grandeza inusitada y sincera, que enerva y exalta al mismo tiempo, y que tiene aire bullanguero, cascabeleiro, panderetero de alborada de felicidad mezclada a algo de aquellar nocturno.

Esa contradicción cándida y perversa de la boda, ese baile de vírgenes gitanas en honor de la que se casa, es algo de un optimismo que hace desvanecer.

"La Boda" gitana tiene la alegría y la esperanza que despierta la boda en las niñas. En guirnaldas se abren los tirabuzones de olor de las magnolias y las perlas pálidas del azahar. Se abren los palomares más misteriosos de la feminidad y se sueltan las palomas ilusas que abriga en su pecho la mujer. Ofusca este baile que tiene algo de primer baile del mundo, que ofrece al sacrificio las corderas blancas e inocentes, que son las mujeres casaderas, y promueve a una alegría desconocida y conduce a un paraíso misterioso y engaña el ánimo hasta dar escalofríos al sentirse uno fuera de las cuevas del mundo, en una plazoleta de ingenuidad, de alegría demasiado crédula y de fe en algo que acaba en seguida, que no continúa en la vida que se reanuda. Porque el baile de la "boda" es corto, y aunque se haga repetir varias veces sabe siempre a mucho y a poco. El fogonazo de la alegría blanca, resplandeciente, deslumbrante e hilarante de la "boda", es breve como él solo, es una revelación instantánea, es como un son disperso, una sola cifra de la alegría de la boda prima del mundo.

Tiene alegría ritual de boda el baile de los gitanos, y todos los novios se sienten unidos a sus novias por una alegría de antigua boda, de boda del tiempo de Faraón, cuando el mundo era más alegre, más vistoso y más crédulo.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

13 DE JUNIO DE 1904.—La empresa "oficial" de la Plaza de Toros estaba gestionando la aportación de un atractivo más al cartel de abono, siendo probable que para las corridas de los días 7 y 28 de agosto, viniese el diestro Antonio de Dios (Conejito).

Con motivo del último concierto celebrado en Bellas Artes por los alumnos de la Escuela de Música de la Sociedad Económica Vascongada con subvenciones del Ayuntamiento y de la Diputación, LA VOZ publicaba un artículo verdaderamente encomiástico acerca de la labor cultural que en aquella Academia se realizaba. El concierto de referencia había sido algo verdaderamente notable y revelador de que allí había un verdadero plantel de futuros artistas.

Con tarde hermosísima y entrada superior, se celebró en Atocha el anunciado partido, a mano y a 22 tantos, entre Chiquito de Azcoitia y Dongaitz, rojos, contra Sustarra y el Barbero, azules. El dinero salió 20 a 14 por los rojos.

Pronto se vió el dominio de los rojos, especialmente de Dongaitz, que tuvo el santo de cara toda la tarde. Ganaron los rojos, que dieron a los zules en "nueve miserables".

En el Consejo de ministros y a propuesta del ministro de la Guerra, general Líbaro, se acordó conceder el fuero de Guerra al Cuerpo de Forales de Vizcaya.

## Lo que es el Fuero

## y lo que se deriva del Fuero

Estudio político sobre el Fuero de Guipúzcoa, por don Joaquín Jamar

por el pueblo "el día de San Juan (dice el Fuero) al repique de campanas, en personas que sean las mejores de la tierra de Guipúzcoa, que sean homes buenos, e de buena fama, raigados y abonados, e que non sean de vando y tales... que administrarán justicia derechamente". (Tít. 13, cap. 1.)

Los procedimientos son breves: los alcaldes reunidos para fallar un proceso, no podrán salir del pueblo en que se hallen hasta fallarlo; las Juntas fallarán los pleitos de apelación al tercer día de presentados, mediando dos escritos de cada parte.

Y no sólo tienen que proceder con brevedad los jueces, sino que han de proceder con cautela, y para ello, el Fuero les hace responsables. Las Juntas pueden revocar las sentencias injustas de los alcaldes, exigirles la responsabilidad y castigarlos. Las Juntas pueden destituir a los alcaldes que no cumplan sus deberes. El alcalde que infrinja las leyes de la provincia sufrirá dos meses de cadena y además indemnizará el daño que causó.

En resumen: toda la administración interior descansa sobre el principio de que el pueblo guipuzcoano es dueño de sí mismo, y ese principio, en su aplicación a todas las esferas de gobierno, forma ese conjunto de instituciones que son la realización práctica más sencilla del GOBIERNO DEL PUEBLO POR EL PUEBLO.

## IV

## ORIGEN DE LOS PODERES

Un problema que en todas las sociedades y en todos los tiempos ha sido el baluarte de todas las tiranías, origen de sangrientas luchas y semillero de todas las modernas revoluciones, lo tenemos resuelto aquí desde

los remotos tiempos del Fuero, en el sentido en que han venido a resolverlo la ciencia política de nuestros días.

Poderes por derecho propio han pesado sobre los pueblos para explotar su sencillez o su ignorancia. Unos han invocado el derecho DIVINO para mandar sobre sus semejantes; otros han hecho valer el derecho de la fuerza; otros, en fin, han empleado el doble recurso de la fuerza y de la impostura. Castas sacerdotiales, aristocracias guerreras, dinastías de reyes que pretendían haber recibido de Dios el derecho de conducir a los pueblos como a vil rebaño; todo esto ha pesado sobre la humanidad hasta que la razón del hombre rompiendo las tinieblas de la ignorancia, ha venido a descubrir que el hombre no tiene sobre la tierra dueño. Entonces ha podido formarse de la idea de sociedad una nueva noción, y los poderes por derecho propio han caído, y solo se ha reconocido legitimidad en los poderes cuando la voluntad de los asociados les investía de su poder.

En este punto capital también se nos presenta el Fuero, en medio de su antigüedad, a la altura de las teorías políticas más radicales de hoy. El pueblo guipuzcoano nunca ha reconocido poderes por derecho propio: este pueblo no ha tenido AMOS jamás; ha sido siempre amo, ha sido siempre dueño de sí mismo.

Empezando por el rey, no se lo han impuesto; se lo ha dado voluntariamente cuando su voluntaria agregación a la corona de Castilla, y se lo ha dado de una manera condicional. El SI NO NON de los aragoneses está reptido en nuestro Fuero. "Serás nues-  
(Continuará.)